

Guatemala, 29 de noviembre del 2021

Licenciada  
Carmen Petrona Ajcuc Tepéu  
Jefe del Departamento de Apoyo a la Creación Artística  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes  
Presente

Estimada Licenciada Ajcuc:

De manera atenta me dirijo a usted con el propósito de presentar mi INFORME conforme a lo estipulado en el Acta Administrativa número 034-2021 y Resolución DGA-079-B-2021 único producto

### **Actividades**

- a) Se llevo cabo la organización de reuniones para presentación del proyecto;
- b) Se realizó la gestión de fondos para la realización de las distintas actividades del festival;
- c) Se realizó la gestión de alianzas para con diferentes organizaciones para la realización del festival;
- d) Se realizó la selección de las y los poetas participantes;
- e) Se realizó el envío de invitaciones;
- f) Se realizó la solicitud de material para difusión de las y los poetas participantes;
- g) Se realizó la creación de agenda de actividades del festival;
- h) Se realizó la producción audiovisual;
- i) Se realizó la organización de reuniones para coordinar guiones, rodaje, edición y publicación de cuatro videos de expectativa y dos audiovisuales de 30 minutos (inauguración y clausura del festival)
- j) Se realizó la creación de conceptos del 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango;
- k) Se realizó la publicación de imagen;
- l) Se relizó la elaboración de cronograma semanal de contenidos de promoción del festival en redes sociales y diferentes medios de comunicación;
- m) Se realizó la producción de diez episodios de archivo de audio y video (podcast);

000161

## Informe de Actividades

### **a) Se llevo cabo la organización de reuniones para presentación del proyecto**

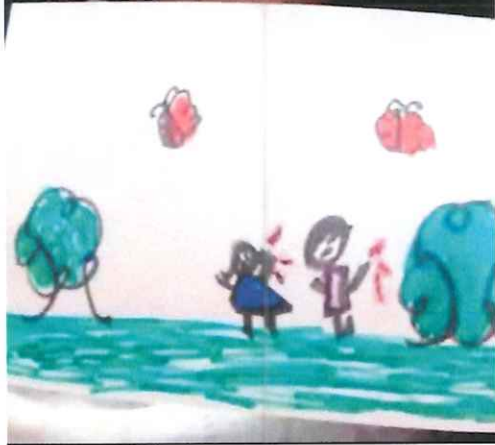
Se realizaron de forma virtual y presencial reuniones con diferentes organizaciones, instituciones, grupos organizados de la sociedad civil, equipo de producción y voluntariado del festival para crear alianzas y definir planes de trabajo, este año, la metodología de reuniones fue pensada a manera de generar una reunión principal (la de inicio) y luego todo se coordinó a través de grupos de WhatsApp y correos electrónicos.

Dentro de las actividades más importantes fue la realización de un taller de poesía en el que participaron mujeres de Guatemala, Honduras y El Salvador que pertenecen a grupos de personas que buscan a sus familiares migrantes desaparecidos, a raíz de este encuentro ellas pudieron crear poemas que fueron presentados al inicio de cada actividad del Festival.

Además, el día 20 de noviembre a las 10:00 se desarrolló una charla virtual con la artista Regina José Galindo y personas de la organización del festival y de diferentes sedes de la acción "volver a la comunidad".

Las reuniones de alianzas institucionales se realizaron vía telefónica o por Google meet, entre las organizaciones que se sumaron al festival están: ADESCA, Fundación para la Justicia y El Estado Democrático de Derecho, Hotel Laguna Lodge, Municipalidad de Quetzaltenango, Centro Cultural de España en Guatemala, Festival de poesía de Chiapas Carruaje de Pájaros, programa on line Zona de recarga, Agencia de diseño Silabario, Producciones DP, realizadora audiovisual Factory Media, Asociación 32 volcanes, La Prensa de Occidente, revista digital Gazeta, escritores Ajzib de San Juan Comalapa, Amigos del Arte Marquense, Club de lectura de Coatepeque, Escuela integral de Arte de Mazatenango, Escritores de Nahualá, Sololá, entre otros.

000160



Representantes de familiares de personas migrantes desaparecidas en reunión de presentación del Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango -FIPQ-

**b) Se realizó la gestión de fondos para la realización de las distintas actividades del festival**

Se pudieron gestionar fondos con diversas organizaciones que sirvieron para cubrir los siguientes rubros del festival:

- Viáticos de traslado para 5 poetas durante los días 26, 27 y 28 de noviembre en la ciudad de Quetzaltenango y para 4 organizadores para viajes de planificación, reuniones y rodaje de audiovisuales en Ciudad y Guatemala, Antigua Guatemala, Comalapa, Nahualá, Retalhuleu, Coatepeque y Quetzaltenango.
- Pago para realización de 3 vídeos de expectativa, cortinilla de introducción de lecturas de poesía y audiovisual de inauguración de 20 minutos de duración.
- Creación de imagen del 17 FIPQ, 100 diseños de posts para redes sociales de 1500\*1500 pixeles, paquete de imágenes de animación para streaming.
- Elaboración de 10 podcast sobre el FIPQ, con una duración de entre 1 a 12 minutos.
- Transmisiones en vivo de lecturas de poesía del FIPQ, además de elementos gráficos, edición de audio y vídeo.
- Pago de plataformas digitales (streamYard, zoom)
- Pago de servicios de los meses de septiembre, octubre y noviembre (energía eléctrica, internet residencial y móvil)
- Edición, diseño, diagramación e impresión de 100 memorias del FIPQ
- Pago de honorarios y logística para presentación de obra "armonía" como cierre del festival en el cerro el Baúl.
- Pago de publicidad en redes sociales y anuncios en la Prensa de Occidente
- Pago de equipo de amplificación, iluminación y sillas para las actividades presenciales los días 26 y 27 de noviembre.

Diferentes organizaciones aportaron para poder costear los requerimientos anteriormente mencionados, se realiza un proceso administrativo con cada organización que incluye: gestión de los fondos, ejecución, liquidación y presentación de informes, como resultado de estas alianzas, se incluyó el logo de cada organización en todas las imágenes del festival y al inicio de todas las actividades y que da cuenta de la consecución de los fondos.

000158

## El 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango agradece el apoyo de



Logos de organizaciones que aportaron diversos recursos al Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

000157

c) Se realizó la gestión de alianzas para con diferentes organizaciones para la realización del festival

Las alianzas que se realizaron con diferentes organizaciones fueron pensadas bajo tres principales objetivos, la primera para poder gestionar recursos económicos, teóricos y técnicos para poder garantizar el desarrollo del festival, entre estos se puede mencionar ADESCA, Fundación Para la Justicia y el Estado Democrático de Derecho, Centro Cultural de España, por otro lado se realiza alianzas con organizaciones que aportan diversos recursos como espacios en medios para difusión y espacios físicos para realizar actividades, entre ellos Gazeta, radiofonía online, Casa de Desarrollo Cultural de Quetzaltenango, asociación 32 volcanes, FILGUA, fábrica de ideas, en otros casos se generan alianzas con otros festivales que dan apoyo para invitar poetas, como el festival Carruaje de Pájaros o Chary Gumeta, y por último, las alianzas con organizaciones comunitarias que se suman al festival organizando actividades, como el Sentidotorio de Derechos Culturales, , escritores Ajzib de San Juan Comalapa, Amigos del Arte Marquense, Club de lectura de Coatepeque, Escuela integral de Arte de Mazatenango, Escritores de Nahualá, Sololá, entre otros.



Logos de organizaciones aliadas al Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

000156

**d) Se realizó la selección de las y los poetas participantes**

Este año se contó con la participación de 73 poetas de diferentes países en combinación con poetas de Guatemala, para asegurar su participación se realizó un listado previo, luego se giraron invitaciones individuales, al confirmar, se les envió un correo de logística con los datos exactos con fecha, hora y plataforma de transmisión, por último, se creó cinco días antes un grupo de WhatsApp por cada lectura de poesía (cada lectura de poesía tuvo e 4 a 5 poetas participando) para poder coordinar algún inconveniente o duda que resultara.

Todas y todos los poetas se promocionaron de forma individual, se incluyó un poema por cada participante en la memoria impresa y cinco poemas en el sitio web del festival ([www.fipq.org](http://www.fipq.org)), se fomento que en cada lectura de poesía fueran con enfoque de género, es decir, mismo número de hombres y mismo número de mujeres, las y los poetas fueron:

1. Pedro Poitevin, Guatemala - Estados Unidos
2. Negma Coy, Guatemala
3. Regina José Galindo, Guatemala
4. Heidy Marroquín, Guatemala
5. Paola Ochoa, Guatemala
6. José Aguilar, Guatemala
7. Manuel Bolom, Guatemala
8. Oswaldo Samayoa, Guatemala
9. Nakbé Gómez, Guatemala
10. Angie Mass, Guatemala
11. Ángela Sacalxot, Guatemala
12. Pablo Sigüenza , Guatemala
13. Francisco Nájera, Guatemala
14. Ana María Rodas, Guatemala
15. Irma Alicia Velásquez, Guatemala
16. Ruth Piedrasanta, Guatemala
17. Rosa Chávez, Guatemala
18. Ruth Vaides, Guatemala
19. Francisco Morales Santos, Guatemala
20. Delia Quiñonez, Guatemala
21. Génesis Ramos. Guatemala
22. Alejandro Marré, Guatemala
23. Marco Valerio Reyes
24. Ana Grace Alfaro
25. Rafael Saravia, España
26. Salvado Madrid, Honduras
27. Lázaro Castillo, Cuba
28. Mia Gallegos, Costa Rica
29. Benjamín Chávez, Bolivia

000153


30. Rebeca Becerra, Honduras
31. Kyo D'Assassin, Belice
32. Amanda Duran, Chile
33. Juana Ramos, El Salvador
34. Álvaro Poe Olmedo, Argentina
35. Alfredo Trejos, Costa Rica
36. Margarita Drago, Argentina
37. Alfonso Fajardo, El Salvador
38. Alex Pausides, Cuba
39. Shirley Villalba, Paraguay
40. Briheda Haylock, Belice
41. Felipe García Quintero, Colombia
42. Raúl Zurita, Chile
43. Marta Fuembuena, España
44. Nora Murillo, Guatemala
45. Carmen Berenguer, Chile
46. Lorena Zapata Lopera, Colombia
47. Ronald Cano, Colombia
48. Armando Salgado, México
49. Fernando Trejo, México
50. Cristian Forte, Argentina
51. Noé Roquel, Guatemala
52. Guillermo Acuña, Costa Rica
53. Luis Armenta Malpica, México
54. Mariana Bernárdez, México
55. Beatriz Pérez Pereda, México
56. Sergio Pérez Torres, México
57. Daniel Medina, México
58. Elisa Díaz Castelo, México
59. Ernesto Lumbreras, México
60. Ingrid Bringas, México
61. Malva Flores, México
62. Adriana Ventura, México
63. Jorge Esquinca, México
64. Merari Lugo Ocaña, México
65. Margarito Cuéllar, México
66. Jorge Ortega, México
67. Eva Castañeda, México
68. Tania Ramos, México
69. Alejandra Muñoz, México
70. Jesús Ramón Ibarra, México
71. Helena Galindo, Guatemala
72. Graciela Araoz, Argentina

. 000154



## 73. Mariela Tax. Guatemala

3 OCTUBRE, 2021 POR METAFORA  
Poetas 17 FIPQ



17 FIPQ  
Amanda Durán  
Chile

17 FIPQ  
Benjamin Chávez  
Paraguay

17 FIPQ  
Ana Grace Alfaro  
Guatemala

17 FIPQ  
Kyo D'assassin  
Brasil

17 FIPQ

17 FIPQ

Búsqueda...

ENTRADAS RECIENTES

- Manifiesto 17 FIPQ
- Domingo 28 de noviembre
- Sábado 27 de noviembre
- Viernes 26 de noviembre
- Jueves 25 de noviembre

ARCHIVOS

Elige mes

CATEGORÍAS

Elige categoría

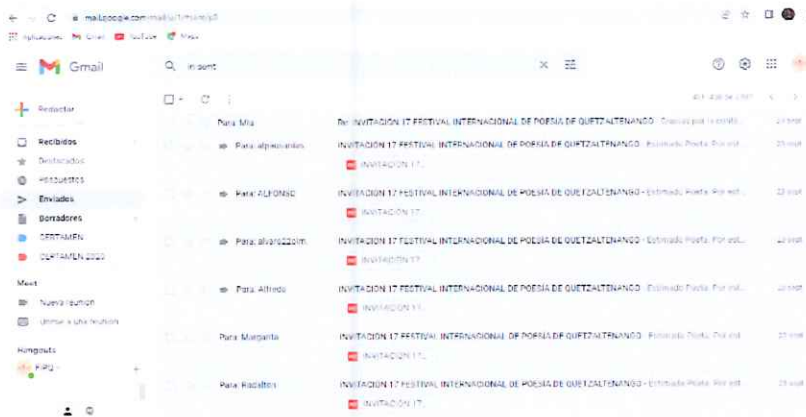
Algunos de los diseños de promoción de las y los poetas invitados al Festival, la lista completa puede verse en [www.fipq.org](http://www.fipq.org)

000153

**e) Se realizó el envío de invitaciones**

para asegurar la participación de las y los 73 poetas que formaron parte de las 20 actividades del Festival, se realizó un listado previo, luego se giraron invitaciones individuales, al confirmar, se les envió un correo de logística con los datos exactos con fecha, hora y plataforma de transmisión, por último, se creó cinco días antes un grupo de WhatsApp por cada lectura de poesía (cada lectura de poesía tuvo e 4 a 5 poetas participando) para poder coordinar algún inconveniente o duda que resultara.

Esta actividad se realizo desde septiembre a la segunda semana del mes de octubre.



CARGO INVITACION 17FIQ

Nombre	Estado	Fecha de modificación	Tipo	Tamaño
INVITACION 17FIQ - Cristian Forte, Arge...		5/10/2021 22:37	Adjunto Acrobat D...	214 KB
INVITACION 17FIQ - Cristian Forte, Arge...		5/10/2021 22:37	Documento de M...	214 KB
INVITACION 17FIQ - Helena Galindo, Gu...		5/11/2021 11:42	Documento de M...	155 KB
INVITACION 17FIQ - Helena Galindo, Gu...		5/11/2021 11:42	Adjunto Acrobat D...	216 KB
INVITACION 17FIQ - Mariana Tui, Guate...		5/11/2021 10:58	Documento de M...	110 KB
INVITACION 17FIQ - Mariana Tui, Guate...		5/11/2021 10:51	Adjunto Acrobat D...	216 KB
INVITACION 17FIQ - Nax Requiel, Guate...		11/10/2021 13:16	Documento de M...	216 KB
INVITACION 17FIQ - Nax Requiel, Guate...		11/10/2021 13:16	Adjunto Acrobat D...	151 KB
INVITACION 17FIQ - ALEJANDRO MARRE...		20/05/2021 19:43	Documento de M...	216 KB
INVITACION 17FIQ - ALEJANDRO MARRE...		20/05/2021 19:43	Adjunto Acrobat D...	152 KB
INVITACION 17FIQ - Alex Paucides, Cuba		23/05/2021 20:27	Documento de M...	216 KB
INVITACION 17FIQ - Alex Paucides, Cuba		23/05/2021 20:27	Adjunto Acrobat D...	152 KB
INVITACION 17FIQ - Alfonso Fajardo, El ...		23/06/2021 10:15	Documento de M...	216 KB
INVITACION 17FIQ - Alfonso Fajardo, El ...		23/06/2021 10:15	Adjunto Acrobat D...	152 KB
INVITACION 17FIQ - Alfredo Tejeda, Cost...		23/05/2021 20:12	Documento de M...	216 KB
INVITACION 17FIQ - Alfredo Tejeda, Cost...		23/05/2021 20:12	Adjunto Acrobat D...	152 KB
INVITACION 17FIQ - Álvaro Fox Ojeda...		23/05/2021 20:16	Documento de M...	216 KB
INVITACION 17FIQ - Álvaro Fox Ojeda...		23/05/2021 20:16	Adjunto Acrobat D...	152 KB
INVITACION 17FIQ - AMANDA DURAN		21/06/2021 16:02	Documento de M...	216 KB
INVITACION 17FIQ - AMANDA DURAN		21/06/2021 16:02	Adjunto Acrobat D...	152 KB
INVITACION 17FIQ - ANA GRACE ALFAR...		20/09/2021 15:51	Documento de M...	216 KB
INVITACION 17FIQ - ANA GRACE ALFAR...		20/09/2021 15:51	Adjunto Acrobat D...	152 KB
INVITACION 17FIQ - ANA MARIA RODAS...		20/06/2021 16:08	Documento de M...	216 KB
INVITACION 17FIQ - ANA MARIA RODAS...		20/06/2021 16:08	Adjunto Acrobat D...	152 KB

Bandeja de entrada en donde aparece el registro de algunas de los correos de invitación a poetas.

000152

**f) Se realizó la solicitud de material para difusión de las y los poetas participantes**

Para esta actividad se coordinó con la agencia de diseño contratada para el efecto, se crearon dos plantillas diseñadas bajo el mismo concepto de colorimetría y tipografía del festival con el fin de anunciar a las y los poetas participantes, los canales en los que se presentaron fueron Facebook, Instagram, Twitter y la página web del festival, la campaña de difusión inició a partir de la primera semana del mes de octubre y terminó la segunda semana del mes de noviembre de 2021, además se promocionaron a través de entrevistas de prensa escrita, radio y televisión, con esto se buscó generar expectativa entre los diferentes públicos que siguen las actividades del festival.



Quetzaltenango, septiembre de 2021.

Estimado Poeta:

El próximo mes de noviembre de 2021, se llevará a cabo la diecisiete edición del Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango -FIPQ- en homenaje a Regina José Galindo y a las personas migrantes y sus familias víctimas de desapariciones y masacres.

Nuevamente nos preparamos para ser anfitriones de uno de los más importantes espacios de la poesía y la memoria en América Central.

A raíz de la pandemia por COVID-19, este año el FIPQ se realizará en formato virtual. Las actividades se transmitirán en redes sociales, radios y televisiones comunitarias de toda Guatemala.

Con todo lo anterior, tenemos el agrado de invitarle a participar en el 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango que se realizará del 22 al 27 de noviembre de 2021. Será muy enriquecedor contar con su poesía.

Para garantizar la calidad de su presentación, las lecturas serán pregrabadas durante la última semana de octubre y primera de noviembre, al confirmar su participación le estaremos haciendo llegar los detalles exactos de su hora y fecha de grabación.

Nos gustaría contar con su confirmación a más tardar el lunes 27 de septiembre, así mismo le pedimos enviar su No. De WhatsApp, biografía actualizada, cinco poemas en español, y una foto personal con buena resolución en formato .jpg o .png a nuestro correo electrónico [asociacionmetafora@gmail.com](mailto:asociacionmetafora@gmail.com)

Atentamente,

  
Marvin García

  
Karla Samayoa

Dirección

Asociación Metáfora Quetzaltenango [www.fipq.org](http://www.fipq.org) [asociacionmetafora@gmail.com](mailto:asociacionmetafora@gmail.com)

Carta de invitación con solicitud de material para las y los poetas

000151

**g) Se realizó la creación de agenda de actividades del festival**

Para poder describir esta actividad se tiene que tener en cuenta tres aspectos, la gestión de alianzas que garanticen la ejecución del festival, en segundo lugar, la confirmación de las y los poetas y por último, confirmar con semanas de antelación los horarios y lugares (físicos y virtuales) en donde se realizara cada actividad.

Confirmados estos tres fundamentales aspectos, se crearon tres horarios diarios para las actividades: 16:00, 18:00 y 20:30 hrs. de Guatemala, las actividades virtuales fueron transmitidas en Facebook, YouTube y Twitter. Las actividades presenciales se realizaron en horarios de 18:30 y 15:30 hrs. esto fue durante los días 22 al 28 de noviembre de 2021. El total de actividades fueron 20 y 15 actividades de la acción "Volver a la comunidad".

Las actividades que se desarrollaron en el marco de la acción "Volver a la Comunidad" fueron los días 26 y 27 de noviembre y los horarios y lugares de las actividades fueron diferentes, propuestos por las organizaciones locales.



Agenda General



Agenda Jueves a domingo



Agenda Lunes a Miércoles



Agenda Presencial



Agendas de actividades virtuales y presenciales

000150

## h) Se realizó la producción audiovisual

El audiovisual tuvo como función principal ser la inauguración del Festival, en el mismo se planteó un guión narrativo que pudiera hilar la poesía, el homenaje y la temática que se planteó para este año, el rodaje tuvo un tiempo de duración de cinco semanas (se grabó los fines de semana a razón de la disposición de la agenda de la productora (factory media) los lugares de locación fueron, Puerto de Champerico, Retalhuleu, San Pedro Sacatepéquez, Antigua Guatemala, Coatepeque, Cerro Quemado y zona 8 de Quetzaltenango.

En el audiovisual participaron las poetas Negma Coy, Paola Ochoa, Regina José Galindo y el poeta José Aguilar, además de la defensora de Derechos Humanos Rosemary Yax y familiares de personas migrantes desaparecidas.

El tiempo de duración el audiovisual es de 20 minutos y está disponible en Facebook, YouTube y Twitter.



1638250228981



1638250510888



IMG\_20211016\_063744



IMG\_20211030\_092752



IMG-20211031-WA0072

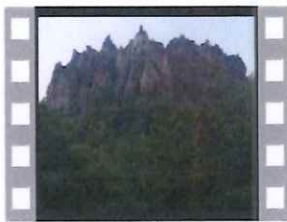
Rodaje en diferentes locaciones para el audiovisual de inauguración del FIPQ

000149

- i) **Se realizó la organización de reuniones para coordinar guiones, rodaje, edición y publicación de cuatro videos de expectativa y dos audiovisuales de 30 minutos (inauguración y clausura del festival)**

Se llevaron a cabo tres vídeos de expectativa del festival, cada uno abordó diferentes temas, entre ellos, las desapariciones por migración y sus consecuencias, el segundo fue una interpretación del poema "Escribo un poema" de Regina José Galindo y el último una documentación del mural realizado por Noé Roquel de la imagen del festival, para ello se realizaron reuniones semanales vía WhatsApp y Meet con el fin de definir los guiones y rodajes, todos los contenidos están disponibles en Facebook, Twitter, Instagram y Youtube.

Las locaciones fueron para el vídeo uno el Valle de Palajunoj en Quetzaltenango, zona 8 para el segundo y el tercero. Fueron grabados y editados durante el mes de octubre y las primeras dos semanas de noviembre.



📌 Cortinilla de inicio 17FIPQ



📌 Escribo un poema de Regina José Galindo



📌 Fragmento carta a un esposo



📌 Mural 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

**Audiovisuales de expectativa y cortinilla de inicio**

000148

j) **Se realizó la creación de conceptos del 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango**

Este año el Festival fue un homenaje a la obra y vida de la artista multidisciplinaria Regina José Galindo, esto con el fin de poder abrir un puente entre la obra de esta potente representante del arte y la poesía en Guatemala con nuevos públicos con el fin de que se conozca aún más su obra para con ello provocar la reflexión y el pensamiento crítico.

Además se propuso rendir un homenaje a la incansable labor que llevan a cabo las familias de personas migrantes desaparecidas o víctimas de desapariciones y masacres, como una forma de solidaridad y reparación simbólica, en cada actividad se le otorgó espacio a la participación de personas representantes de estas familias además de incluir mensajes claves que fueron publicados durante las semanas previas al festival.

Se desarrollaron reuniones con organizaciones expertas en este tema y con grupos de familiares.



Imagen 17FIPQ con logos



Imagen 17FIPQ Regina



Imagen 17FIPQ sin logos

Imágenes en alusión a los homenajes del 17 FIPQ

000147

**k) Se realizó la publicación de imagen**

La imagen del Festival fue una intervención del artista Julio Cumez inspirado en la pieza de la artista Paula Nicho llamada "cruzando fronteras", la idea de esta imagen fue un reconocimiento al cuerpo de una persona como territorio, además de dignificar el sentido de migrar como ese ejercicio humano que vas allá de salir de un lugar específico sino de cambiar de búsquedas e intereses, la colorimetría y tipografía están conceptualizados por las características geográficas que encuentras las personas migrantes en su viaje hacia Estados Unidos.

La imagen fue lanzada el 1 de octubre a través de los canales del festival en Facebook, twitter, Instagram y el sitio web [www.fipq.org](http://www.fipq.org)



Lanzamiento de la imagen del festival

00014E



- I) Se realizó la elaboración de cronograma semanal de contenidos de promoción del festival en redes sociales y diferentes medios de comunicación

Se desarrolló una campaña de contenidos previo, durante y después de la realización del Festival, el cronograma fue semanal y diario, las publicaciones se realizaban durante 3 horarios (mañana, tarde y noche) en los días del festival se sumaba a esto las lecturas de poesía, las publicaciones eran relacionadas a las y los poetas invitados, agenda de actividades individual, general, virtuales y presenciales, mensajes claves y logos de patrocinadores.

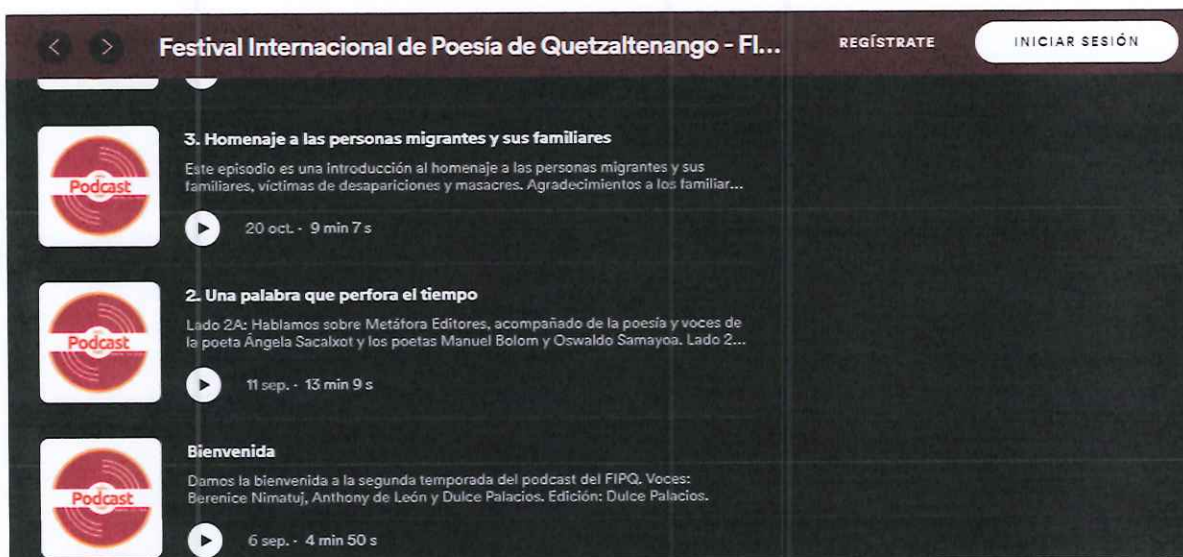
17 Festival Integración de Poesía de Quilmes		Domingo		Lunes		Martes		Miércoles		Jueves		Viernes	
8:00 a. m.	Falta 1 día	8:00 a. m.	Hoy inicia	8:00 a. m.	Hoy Lectura 4	8:00 a. m.	Hoy Lectura 7	8:00 a. m.	Agenda jueves a domingo	8:00 a. m.	Volver	8:00 a. m.	Volver
10:00 a. m.	Imagen 17 FIPQ	8:05 a. m.	Conferencia de prensa hoy	9:00 a. m.	Hoy Lectura 5	9:00 a. m.	Hoy Lectura 8	9:00 a. m.	Hoy lectura 10	9:00 a. m.	Hoy le	9:00 a. m.	Hoy le
11:00 a. m.	Imagen Regina	8:15 a. m.	Qué habrá en el Festival	10:00 a. m.	Hoy Lectura 6	10:00 a. m.	Hoy Lectura 9	10:00 a. m.	Hoy lectura 11	10:00 a. m.	Hoy le	10:00 a. m.	Hoy le
12:00 p. m.	Agenda completa	8:30 a. m.	Hoy Lectura 1	12:00 p. m.	Memoria del Festival	11:00 a. m.	Memoria del Festival	11:00 a. m.	Hoy lectura 12	11:00 a. m.	Hoy le	11:00 a. m.	Hoy le
2:00 p. m.	Agenda Lunes a miércoles	9:00 a. m.	Hoy Lectura 2	2:00 p. m.	Carta 2	11:00 a. m.	Video Regina	12:00 p. m.	Memoria del Festival	12:00 p. m.	Agend	12:00 p. m.	Agend
4:00 p. m.	Mañana Lectura 1	10:00 a. m.	Hoy Lectura 3	3:00 p. m.	Mensaje Clave	12:00 p. m.	Carta 3	1:00 p. m.	Carta 4	1:00 p. m.	Video	1:00 p. m.	Video
6:00 p. m.	Mañana Lectura 2	11:00 a. m.	Memoria del Festival	4:00 p. m.	En vivo lectura 4	4:00 p. m.	Mensaje Clave	2:00 p. m.	Mensaje clave	2:00 p. m.	Carta 1	2:00 p. m.	Carta 1
8:00 p. m.	Mañana Lectura 3	12:00 p. m.	Video Carta	6:00 p. m.	En vivo lectura 5	6:00 p. m.	Agradecimiento Su Vas	3:00 p. m.	Agradecimiento logos	3:00 p. m.	Mensi	3:00 p. m.	Mensi
		2:00 p. m.	Carta 1	8:30 p. m.	En vivo lectura 6	8:30 p. m.	En vivo lectura 7	4:00 p. m.	En vivo lectura 10	4:00 p. m.	En vivo	4:00 p. m.	En vivo
		3:00 p. m.	Mensaje Clave	10:00 p. m.	Mañana Lectura 7	10:00 p. m.	En vivo lectura 8	6:00 p. m.	En vivo lectura 11	6:30 p. m.	Recor	6:30 p. m.	Recor
		4:00 p. m.	En vivo Lectura 1	10:15 p. m.	Mañana Lectura 8	10:15 p. m.	En vivo lectura 9	8:30 p. m.	En vivo lectura 12	8:30 p. m.	En vivo	8:30 p. m.	En vivo
		6:30 p. m.	En vivo Lectura 2	10:30 p. m.	Mañana Lectura 9	10:30 p. m.	Mañana lectura 10	10:00 p. m.	Mañana lectura 13	10:00 p. m.	Mañar	10:00 p. m.	Mañar
		8:30 p. m.	En vivo audiovisual Lectura 3				Mañana lectura 11	10:15 p. m.	Mañana lectura 14	10:15 p. m.	Mañar	10:15 p. m.	Mañar
		9:15 p. m.	Mañana Lectura 4				Mañana lectura 12	10:30 p. m.	Mañana lectura 15	10:30 p. m.	Mañar	10:30 p. m.	Mañar
		9:30 p. m.	Mañana Lectura 5										
		9:45 a. m.	Mañana Lectura 6										

Cronograma de publicaciones del Festival

000145

m) Se realizó la producción de diez episodios de archivo de audio y video (podcast);

La producción del podcast inicio con gestionar empresa desarrolladora de este tipo de contenidos, luego de ellos se planificó el diseño (escaleta, guiones, introducciones, contenidos sonoros, temas y coordinación de entrevistas) cada episodio se presentó semanalmente y abordó diferentes temas, entre ellos, entrevista a Regina José Galindo, temática de migrantes desaparecidos, lectura de poemas, los mismos se publicaron en Spotify, Deezer, Apple podcast, entre otras plataformas para este tipo de material sonoro. Los mismos han sido también reproducidos por algunas radios comunitarias, entre ella Nahual Stereo del municipio de Nahualá, Sololá.



Podcast del Festival alojados en Spotify

000144

## Resultado Esperado

**Producto 1.** Informe sobre la organización y producción del 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango; Deberá adjuntar cronogramas, afiches, convocatorias y cualquier documento generado para dicha actividad. Realización del 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango; Informe de las actividades realizadas, logros y alcance de la actividad; Adjuntar documentos producidos virtuales o físicos para promocionar la actividad; Fecha de entrega 29 de noviembre del 2021.

El 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango -FIPQ- se realizó en las fechas del 22 al 28 de noviembre a través de lecturas de poesía, presentaciones teatrales y cinematográficas, publicaciones impresas y emisión de contenidos audiovisuales y sonoros en formato virtual y presencial en diferentes espacios de Quetzaltenango, Sololá, Suchitepéquez, Ciudad de Guatemala, Chimaltenango y en los Estados de Michoacán y Chiapas, México.

Participaron 73 poetas de diferentes países en combinación con poetas de Guatemala, el equipo de producción tuvo un aproximado de 150 personas (incluidas personas de diversas organizaciones y de forma individual).

A través de su modelo virtual/presencial permitió tener alcance a diferentes sectores de las sociedades guatemaltecas, esto ocurre de forma indirecta y directa, en el primer caso, por medio de las diferentes notas de prensa, anuncios, menciones y entrevistas, en el segundo caso en las actividades, existen diferentes sectores beneficiados, entre ellos principalmente jóvenes de 15 a 25 años, y público de todas las edades de 25 a 78 años, en su mayoría mujeres. Las actividades virtuales pueden verse en diferentes lugares del mundo, según la estadística de Facebook, Twitter, YouTube y Spotify los países que tuvieron mayor audiencia fueron: Guatemala, México, El Salvador, Honduras, Costa Rica, Argentina, Chile, Estados Unidos, Canadá y Colombia.

Algunas de las actividades fueron retransmitidas por páginas como la Feria del libro de Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México, Zona de recarga de Costa Rica y por la red de radios comunitarias de Guatemala.

En las diferentes actividades del -FIPQ- (antes, durante y después) se logró articular una plataforma diversa en la que convergen diferentes organizaciones públicas y privadas, grupos de la sociedad civil, instituciones públicas y académicas, poetas, artistas visuales y personas particulares que han visto en la poesía una alternativa para crear estrategias que fomenten la convivencia y la construcción de la paz.

Con las 20 actividades que se desarrollaron se provocó un diálogo abierto y libre en el que se motivó a la reflexión crítica de los problemas que atraviesan las sociedades latinoamericanas y guatemaltecas.

000143

El FIPQ logró poner sobre la mesa la importancia del arte, la cultura y la poesía como medios para la transformación social y la solidaridad.

Uno de los grandes resultados fue la activación comunitaria a través de la gestión, promoción y difusión de las diversas actividades que se realizaron en los diferentes lugares que tuvo el FIPQ como sedes (virtuales y presenciales).

Por otro lado, la presentación libre y democrática de 73 poetas de alto nivel por medio de las diferentes actividades que siguen siendo vistas y difundidas.

### **Logros alcanzados**

Se logró presentar a través de 20 actividades virtuales y 10 actividades presenciales presentar a 73 poetas provenientes de diferentes países del mundo de forma libre, gratuita y voluntaria.

Estos espacios además de presentar la obra de las y los poetas, sirvieron para fomentar el pensamiento crítico y reflexivo.

Se dio un homenaje a la artista multidisciplinaria Regina José Galindo, con esto se contribuyó a que varios sectores de la sociedad conocieran del trabajo y recorrido de esta importante artista.

Este año el FIPQ también homenajeó a las personas migrantes y sus familias víctimas de desapariciones y masacres, el abordaje fue desde una posición humanitaria y solidaria, se logró realizar previo al FIPQ talleres de poesía con familias de personas desaparecidas, los resultados fueron presentados previo a las lecturas. A través de contenidos sonoros y audiovisuales se presentaron testimonios y lecturas de poemas en solidaridad con las personas que sufren este fenómeno.

A través de reuniones de planificación, gestión de actividades, conceptualización de la propuesta y la presentación pública de todas las actividades del FIPQ se logró promover un proceso de diálogo respetuoso y comunitario, con diferentes personas, grupos y organizaciones, además el pensamiento crítico se incorporó por medio de la mirada de la poesía desde su dimensión de provocadora de cambios reales.

Las 20 actividades de la agenda del FIPQ sumado a las 10 actividades realizadas por otros organizaciones, personas y grupos aliadas al FIPQ fueron de carácter libre, gratuito y voluntario.

En la producción y desarrollo de las mismas se incluyeron diversos sectores, basados en el respeto al intercambio de ideas se lograron alianzas que dieron como resultado actividades abiertas y dirigidas a los diferentes sectores de la sociedades.

El FIPQ se convirtió nuevamente en una de las plataformas más grandes del país en el que se reúnen diferentes organizaciones, instituciones públicas, privadas y

000142

académicas, agencias de cooperación y sociedad civil con el único fin de promover la poesía. Entre ellas, ADESCA, MICUDE, FJEDD, Municipalidad de Quetzaltenango, CCE/AECID, FILGUA, Zona de recarga, amigos del arte marquense, poetas de Nahualá, colectivo Ajzib Comalapa, entre otras.

Se logró crear una alianza con el festival Carruaje de Pájaros de México y con la Feria Internacional del libro de Tuxtla, Chipas, México.


Además de fortalecer entre las y los poetas que participaron, esto se traducirá en invitaciones, publicaciones y diferentes tipos de resultados

Las fuentes de verificación se pueden descargar por medio de este enlace:

<https://drive.google.com/drive/u/0/folders/1MSinKRHFNHNmFxmIfoKmeYxPWYfpPrPN>

  
Marvin Samuel García Citalán

Vo.Bo.

  
Licda. Carmen Petrona Ajcuc Tepéu  
Jefe del Departamento Sustantivo II  
Depto. de Apoyo a la Creación  
Dirección General de las Artes  
Ministerio de Cultura y Deportes

: 000141

## FOSAS DE SAN FERNANDO

UNA DÉCADA DE IMPUNIDAD



CARTA A UN HIJO  
ENCONTRADO EN LAS  
FOSAS DE SAN FERNANDO,  
TAMAULIPAS, MÉXICO

Dervin Antonio Gómez López (Guatemala):



FUNDACIÓN PARA  
LA JUSTICIA

Y EL ESTADO DEMOCRÁTICO DE DERECHO

ILUSTRACIÓN: FLOR GUTIÉRREZ

Dervin, no puedo explicarte cómo ha sido mi vida desde tu partida hasta ahora. Vivo sólo para contar lo maravilloso que eras, lo mucho que te encantaba el estofado y el pepián, mantener ordenada tu casita y lo duro que trabajaste como jornalero, sembrando maíz o frijol.

Sé que tú y los jóvenes deciden irse a otros países porque tienen sueños muy grandes. Anhelos de vivir en un lugar donde puedan crecer y que sus hijos e hijas tengan un futuro promisorio, el que aquí -por esta vida tan dura- no pude darles.

Sé que aquí en Guatemala los 50 quetzalitos que se ganan en el campo no alcanzan cuando se tiene una familia, por eso entendí tu decisión de partir hacia Estados Unidos de América imaginando que allá tendrías un futuro mejor.

Para mí fue devastador que te fueras, me dijiste que te ibas con el coyote y a las 4 de la mañana del 20 de marzo de 2011 partiste y contigo se fue una parte de mi vida.

El 29 de marzo me llamó el coyote, me avisó que habían secuestrado en Tamaulipas, a personas migrantes que viajaban en 3 buses y, que en uno de esos ellos, viajabas tú. Sólo me dijo que esperaríamos noticias. 'Ponga el canal de CNN', fue lo que alcancé a escucharle con mi corazón hecho pedazos.

Pasé tres días sin dormir, sólo mirando las noticias en la televisión. El coyote volvió a llamar y me preguntó si había oído lo sucedido: habían matado a todos los pasajeros de los buses secuestrados.

Mi esperanza siempre fue que estuvieras vivo. Si supieras, fui a Mé-

000140



xico en una caravana de migrantes sólo para buscarte. Recorrimos, otras madres y yo, 14 estados de México, durante 22 días. Mi meta era verte, volver a abrazarte. Pero no fue así.

No pudimos ir a Tamaulipas porque dijeron que era peligroso. Fuimos a cementerios, tres cárceles, a las vías del tren. No hallé nada.

Tu papá me dijo que ya no siguiera, que no había respuesta del Estado. Yo le dije que iba a seguir luchando, porque así hubiera sido la última cosas que hiciera en el mundo, te iba a encontrar: vivo o muerto.

A los cinco años, Dervin Antonio, me avisaron que habías aparecido en una fosa clandestina en San Fernando, Tamaulipas. Las autoridades mexicanas, con una frialdad increíble me dijeron que eras el cadáver 41. Fue muy doloroso, duro. Nos citaron en la embajada mexicana y nos dijeron que estabas en esas fosas, que te identificaron con el ADN que proporcioné cuando denuncié.

Nunca lo esperé. Tú no merecías morir así. ¿Por qué a los que van a trabajar honestamente les hacen esto? No lo merecías; tú tan bueno, tan risueño, tan juguetón.

El papel que mandaron a la embajada decía que te habían destrozado el cráneo a golpes. ¡Cómo es eso posible! ¡Cuánta crueldad!

Por eso sigo exigiendo justicia, por todos los familiares que han desaparecido y han sido ejecutados en su tránsito hacia los Estados Unidos o México. Queremos saber qué pasó, qué hicieron con ellos. Necesitamos respuestas.

Hijo, en una década, ya hemos agotado las posibilidades de que la justicia en México nos de respuestas. Tal vez una comisión especial o un mecanismo alternativo que no dependa sólo de las instituciones mexicanas corroídas por la impunidad pueda ayudarnos a dilucidar esa verdad y conseguir justicia.

En México te mataron y a México exigimos. Dervin, seguimos reclamando que hagan algo, por tí y por las miles de víctimas migrantes y no migrantes de las fosas clandestinas. No puede ser que los pobres que iban a luchar por una vida digna, estén bajo tierra.

No te miento, hijo, hay momento en que creo que no podré seguir adelante. Pero después digo, 'si yo no lo hago, nadie lo hará', porque las autoridades responsables de dar respuestas nos han dado la espalda.

Te fuiste sin saber que tu esposa estaba embarazada. Ya no solo tienes una hija, sino dos.

También por ellas lucho, por mis nietas. Cuando las veo, la grande llora y dice que te quiere ver. Pregunta dónde estás, por qué ya no regresaste. No sé por qué pero dice que le hablas en la noche. Siento que ella sufre por no tenerte.

Cuando vamos al cementerio preguntan por su papito. Les digo que eras una buena persona, muy amable y que seguiremos reclamando justicia.

Te amo mucho, Darvín Antonio. Te extraño tanto.

Tu madre, María Santos

000135

## FOSAS DE SAN FERNANDO

UNA DÉCADA DE IMPUNIDAD



CARTA A UN ESPOSO ENCONTRADO EN LAS FOSAS DE SAN FERNANDO, TAMAULIPAS, MÉXICO.



### Delfino Cusanero García (Guatemala):

Todavía recuerdo cómo nos conocimos, Delfino. Yo venía de trabajar y me encontré contigo en el bus. Te sentaste a mi lado y me dijiste 'hola', '¿quieres ser mi amiga?.'

De eso hace 16 años. Un año después de novios me propusiste matrimonio, los dos somos de origen indígena e hicimos una pequeña fiesta en nuestra aldea del municipio de San Martín y fue tan emocionante. Yo tenía 19 años, tú 24 cumplidos. Inmensamente felices soñamos con un buen futuro.

Eras, Delfino, albañil en la capital. Cuando te quedaste sin trabajo, comenzaste a sembrar. En la comunidad ganabas 50 quetzales por día como agricultor, sembrando milpa, un poco de frijol. Tú siempre tan responsable, sonriente y buena gente. Con toda la gente que se encontraba en la calle te reías y bromeabas, en mi memoria no hay un día en el que estuvieras enojado.

Gustabas del fútbol y de jugar con tus hijas: Brenda Nohemí y Cristy Verónica. Te pasabas el rato columpiándolas en la hamaca. ¡Daría todo por volver a esos momentos de felicidad!

Pero en tu mente siempre estuvo la idea de irte a Estados Unidos, necesitábamos el dinero para darles una mejor vida a nuestras hijas. Cuando llegó la oportunidad, supe, en el fondo de mi corazón, que no te ibas por poco tiempo.

ILUSTRACIÓN: ALEJANDRA SAAVEDRA







Recuerdo la despedida: 'voy a irme porque tenemos que arreglar la casa, hacer algo mejor, comprar el terrenito y tener mejor vida para las niñas'. Aquí, sabemos, no se podía comprar terrenos, solo los terratenientes que ocuparon nuestras tierras desde hace décadas y quienes corren con la suerte de llegar a Estados Unidos.

'Dios va contigo', te dije el 29 de marzo (de que año??) que saliste, pero nunca más volví a oír tu voz, nunca más volví a verte.

El coyote con el que partiste, llamó a mi papá. Le dijo que habías caído en manos del narco en San Fernando, Tamaulipas y que habían secuestrado a 125 personas en autobuses.

Me preocupó muchísimo esa llamada, no tienes idea cuanto. De inmediato, con los pocos medios que disponía, fui al Ministerio Público y después a Relaciones Exteriores.

Mucha gente llegó a denunciar el secuestro. Se formó un grupo de Derechos Humanos y fue ahí que comenzamos la búsqueda, junto a la Fundación para la Justicia, y nos llegó la noticia que los habían encontrado.

Dijeron que te entregarían el 7 de diciembre de 2012, fue muy triste porque sólo me enviaron tus cenizas. Cuando las recogimos en la capital, no me aclararon mis dudas. Nadie podía asegurarme que ese polvo que había quedado de la barbarie que te hicieron pasar eras tú. Por ello, todavía sigo exigiendo que se aclaren los hechos de las masacres. Queremos la verdad. Queremos justicia.

Tampoco hubo ninguna reparación del daño. Todos los gastos los asumimos las familias de las víctimas. Durante seis años estuve pagando esa deuda, además de todas las estafas que nos hicieron quienes prometían encontrarte. Se llevó un montón de dinero nuestro tu búsqueda, Delfino.

Un día vino un señor que decía ser de México, que sabía cuál era el cartel que te había secuestrado y nos quitó 25 mil quetzales. Nunca nos dijo qué tipo de búsqueda hacía y ya no supimos de él.

Si pudiera verte, Delfino, te diría que te amo y extraño tanto tu sonrisa. Aquí te esperaré con el pulique, como la tradición en San Martín, que tanto te gustaba.

Solo me queda decirte que a tus hijas les platico sobre ti, les enseño fotos, les digo 'él es su papá'. Les comento que te prometí cuidarlas mucho y estoy tratando de cumplir. Pero me duele la falta de oportunidades aquí, en nuestra tierra. Esta pobreza hace que nuestros jóvenes se nos vayan, la misma opción que tú tomaste, Delfino.

Me duele que nuestra hija mayor me diga 'ya crecí, mamá, me voy también a los Estados Unidos'. Esas palabras me parten por dentro, me paraliza, porque sólo puedo recordar lo que te sucedió. Escucha que muchos llegan y muchos regresan. 'Un día, para que no te asustes, no te voy a avisar y me voy', me dice.

Cuando me dice esas cosas fija su mirada en la casa que nos dejaste, esa que estaba llena de esperanza y ahora está en ruinas.

No es fácil para mí. Tengo miedo.

María Isabel Pantzan, tu esposa.

000137

## FOSAS DE SAN FERNANDO

UNA DÉCADA DE IMPUNIDAD



CARTA A UN HIJO ENCONTRADO EN LAS FOSAS DE SAN FERNANDO, TAMAULIPAS, MÉXICO

### Carlos Alberto Osorio Parada (El Salvador):

Amado hijo, hace diez años te propusiste tomar un camino hacia una vida mejor que implicaba una ruta difícil y peligrosa hacia los Estados Unidos de América, lugar que anhelas para crecer y prosperar.

Un viernes 17 de marzo de 2011 llegaste a casa para avisarme de tu partida. Llegaste a las cuatro de la mañana, me abrazaste mientras susurrabas: 'Mamá, me voy'. Pero no tuve aliento de levantarme. Me quedé paralizada, llorando. Apenas te di la bendición.

La preocupación me embargó, porque escuchaba en las noticias sobre la masacre de los 72 migrantes. Escuchábamos que las personas migrantes son víctimas cotidianas de los reclutamientos forzados, los secuestros y una violencia imparables que -aún hoy- tiene a México sangrando.

El día que te fuiste le faltaban dos meses a tu niña para nacer. Sé que querías un futuro para ella, también ayudarnos porque sabías que, a tu padre y mí, a veces nos ganaba el cansancio de tanto trabajar duro por muy poca remuneración.

Como todo joven de 27 años tenías grandes sueños, no te conformaste con el pequeño negocio de comida en el que vendemos las pupusas que tanto te gustaban. Tomaste la decisión de salir hacia un viaje que truncó tu vida y, con ella, mi universo entero.

ILUSTRACIÓN:  
SALVADOR JARAMILLO

FUNDACIÓN PARA  
LA JUSTICIA

Y EL ESTADO DE TAMAULIPAS, G. DE DERECHO

El 27 de marzo, a 10 días de tu salida, me llamaste para decirme que estabas a punto de cruzar hacia Estados Unidos. Tu voz era distinta, hijo. Querías que hablara, que no parara, querías escucharme. "Platíqueme más", me insistías. Yo hablaba y te contaba detalles tontos del negocio tratando de animarte, nunca pensé que sería la última vez que te escucharía.

Quienes te esperaban en Estados Unidos nos avisaron que no aparecías. Ahí comenzó la incertidumbre.

De inmediato, pusimos la denuncia en la cancillería de México en El Salvador. Llevamos tus fotografías, esas en las que apareces con la camiseta del equipo de fútbol que tanto te apasionaba. Nos dijeron que debíamos esperar. Pero, ¿cómo puede esperar una madre cuando se le ha sumergido en la angustia más inmensa por no saber la suerte de su hijo?

Un año y 9 meses, después de una agónica espera que parecía no tener fin, nos buscaron de la Fiscalía de El Salvador. Nos informaron que entre los restos encontrados en las fosas clandestinas halladas en San Fernando, Tamaulipas, estabas tú, mi Charly.

Me llamaron de la cancillería mexicana para que diera el consentimiento para que te cremaran. ¿Cómo iba a aceptar eso, Charly? Era como si mataran por segunda vez.

Sin miramientos, me dijeron que -si no firmaba- México realizaría la cremación de todos modos por cuestiones sanitarias. Nunca se me olvidará aquello, fue como si me dijeran que tu cuerpo contaminaba a México.

Pero sabes, hijo, aprendí a exigir. Al principio no paraba de llorar, pero aprendí a hablar con lágrimas en mis ojos. Aprendí a pelear por ti.

El caso lo tomó la Fundación para la Justicia y el Estado Democrático de Derecho y comenzamos a interponer amparos para detener tu cremación.

No te miento, hijo. He colapsado muchas veces incluso pensando que, sin ti, mi vida no tiene sentido. Estuve internada en un psiquiátrico y aún me estoy recuperando. Pero COFAMIDE y la Fundación para la Justicia me apoyaron a pelear. Me ayudaron a seguir de pie y a entender que mi dolor era compartido.

Mi amado Charly, ya son diez años buscando verdad y justicia por ti y -por quienes como tú- fueron víctimas de una violencia imparables que ha sepultado la dignidad humana en las miles de fosas clandestinas que yacen bajo México.

Quiero que sepas hijo que en diez años hemos seguido tocando la puerta de las autoridades mexicanas, sin respuestas sobre lo que te ocurrió y quiénes deben responder ante la justicia por arrebatarnos tu sonrisa.

No sé de qué manera vencer este muro de injusticia. Recién el presidente de México, Andrés Manuel López Obrador, dijo que las familias de las víctimas de las masacres no hemos luchado lo suficiente. Pero el presidente parece olvidar que, durante una década, la impunidad te ha matado una y otra vez, así como nos ha despojados de la alegría por la vida.

Pero quiero que sepas, hijo, que te amaré siempre y que tu recuerdo lo llevo en mi corazón. Trato de encontrarte entre los jóvenes, sin embargo, no te descubro. Veo las caritas de niños y vuela mi mente recordando cuando estabas pequeño.

Si voy a perder un día la memoria, de ti nunca. El día de mi muerte espero verte, es mi esperanza.

Tu madre, Bertila Parada

Posdata:

Sigo preparando las pupusas que tanto te gustaban, 10 años después.

000135





CARTA A UN HIJO ENCONTRADO EN LAS FOSAS DE SAN FERNANDO, TAMAULIPAS, MÉXICO

### Baudilio A. Castillo (Guatemala):

Uno no quiere, ni espera que se le mueran sus hijos. Quería verte crecer, Baudilio, pero tan fácil te quitaron la vida en tu paso por México. Me duele hasta el alma como te ejecutaron, tú única intención: migrar buscando una vida digna.

Recuerdo que te gustaba ayudar en la casa y montar toros en los jaripeos. A tus 22 años trabajabas en el campo y como cualquiera añorabas prosperar. Sé que te querías ir a Estados Unidos para comprar casa, terreno, animales y regresar a trabajar.

“Mire papá, lo voy a ayudar para que ya no trabaje, compraré un terreno y trabajaré en la agricultura”, me decías antes de irte. Sabías que aquí hay mucha pobreza y comprar un pedazo de tierra es sólo para quienes tienen la suerte de salir de aquí.

Te fuiste el 15 de marzo para Louisiana. Te secuestraron, según dice el expediente 197, el 6 de abril a las 17:40 horas.

La verdad, hijo, mi desesperación era tal que recurrí hasta con adivinos para que me dijeran dónde estabas. Ninguno me contó la verdad. Uno me dijo que te tenían encadenado, otro que te tenían drogado, que estabas preso.

Me pregunté: “¿qué hago, Dios mío?”. Mejor ir a México a buscarte. Pensé en ir a Tamaulipas, buscarte en cárceles, en las estaciones migratorias. Donde fuera, pero encontrarte.

Platiqué con Dios y dejé todo en sus manos.

A los 6 meses me llamaron para preguntar si era Baudilio Castillo. Dijeron que ellos te tenían secuestrado y que después te liberarían.

Me quedé callado, pues sabía que eran mentiras.



00013

En mi interior sabía la horrible verdad. Ya no estabas en este mundo, lo presenté desde que vi en la prensa las noticias sobre la masacre de San Fernando, Tamaulipas. Tomé la decisión de ir al consulado a denunciar. Fue seis años después, en 2016.

Era ignorante en esas cosas, hijo. No sabía qué hacer, dónde pedir ayuda. Presenté la denuncia y recuerdo que me llamaron para tomarme muestras de ADN en la embajada de México en Guatemala.

El 15 de marzo de 2017, todavía recuerdo el día, me llamaron para que fuera a la embajada. Ese día me dieron una noticia que amargó mi vida hasta el día de hoy.

Sobre la mesa había un expediente que decía: "fosa uno, cadáver 14". Ahí estabas, hijo, ese eras tú.

Nos entregaron un expediente donde supuestamente se explicaba cómo sucedieron las cosas y quienes posiblemente participaron. No pude terminar de leerlo, era demasiado el horror

El 20 de mayo de 2017, recibí tu cuerpo. Venías con otros seis que eran de la parte occidente del país. Fue en las instalaciones de la fuerza aérea de Guatemala. Para mí, aunque no lo creas hijo, fue como un milagro tener tus restos.

Pero con la entrega de tu cuerpo no me conformo. Diez años hemos estado exigiendo información sobre lo que pasó, sobre quiénes participaron, cómo te hallaron, quiénes te hicieron lo que te hicieron. No quiero que se quede así.

Me pongo a pensar ¿por qué no dan con los responsables?, si la mayoría vive en San Fernando y ahí en el expediente mencionan al coyote y a varios implicados. ¿Por qué no dan con los responsables? En el expediente se indica la participación de la policía, quienes recibían dinero del crimen organizado.

Nos es justo que maten personas inocentes de esa manera, cuyo único deseo es migrar por una vida más digna. No es justo que te hayan matado así.

Llevamos 10 años en la lucha. Pienso que deberíamos a estas alturas tener mecanismos, comisiones especiales, algo, para que se haga justicia por las personas migrantes que han sido secuestradas y ejecutadas. Necesitamos un mecanismo en el que cooperen muchas instituciones nacionales e internacionales para que se haga justicia, que hagan una obra buena, porque de parte de Dios ya están juzgados.

Me duele. Porque las autoridades mexicanas nos la ponen difícil y yo no tengo los medios para buscar información. No tenemos dinero para viajar e investigar, conseguir la verdad.

Ojalá, primero Dios, un día, no pierdo la esperanza, sean condenadas las personas que fueron responsables. Si no estoy vivo para ver la justicia, están mis hijos y, si no, mis nietos. Así seguiremos.

Descansa en paz, hijo. Ya estás con Dios. Espero seguir luchando para que no sigan cometiéndose más crímenes contra las personas migrantes que transitan hacia los Estados Unidos, que haya justicia para todas las familias dañadas. Nosotros estamos vivos, peleando por nuestros hijos, peleando por aquellas personas que fueron masacradas, peleando por ti

Hasta que nos alcance la muerte, vamos a pedir justicia.

Tu padre, Baudilio

000133



CARTA A UN  
HERMANO HALLADO  
EN LAS FOSAS DE  
SAN FERNANDO,  
TAMAULIPAS,  
MÉXICO.

### Manuel Antonio Realegeño Alvarado (El Salvador):

Tu ausencia, Manuel, es algo que todavía nos duele. Dejé una herida que nunca sanará. Pero queremos que lo que te pasó, sirva a otras familias para que no pasen por este dolor y angustia. La lucha por encontrar verdad y justicia no ha sido fácil.

Eras un ser maravilloso, Manuel. Un ser humano que siempre le gustaba demostrarnos su amor: amigable con la gente. Siempre con 'te quiero' en los labios.

Eras mi compañero de peleas, Pollito. Recuerdo que siempre te defendía por ser tu hermana mayor.

Vivimos en la zona rural donde la vida es sembrar. Tú querías hacer algo diferente y en Estados Unidos, con mis hermanos y papá. Aquí no había oportunidades para ti y tus sueños.

Apenas 19 años tenías cuando llegaste por primera vez a Estados Unidos. Cinco años estuviste en Nueva York, haciendo trabajos de carpintería. Te deportaron en diciembre de 2010.

Muchos no saben, pero, antes que desaparecieras, intentaste cruzar otras tres veces. Nunca pudiste llegar a la frontera. Rapi-dito, por tu aspecto, te agarraban.

Todavía recuerdo que estabas cansado de intentarle y yo te dije: "si querés vos, hacés el último intento. Ya es mucho". Cómo olvidar entonces ese 15 de marzo. Me diste un abrazo y me prometiste comunicarte. "Primero Dios que te vaya bien", te dije. Ya no te volví a ver.

A tu llegada a Guatemala perdí comunicación contigo. Llamé al coyote muchas veces para saber en qué lugar estaban, pero me decía que en un lugar seguro me comunicarían contigo.

ILUSTRACIÓN:  
SALVADOR JARAMILLO





Se siente tan feo esperar. Uno solo cuenta con la palabra del coyote, sin saber cómo en verdad iban en el camino. Es una impotencia grande.

Me enteré de tu desaparición un 4 de abril. Todavía recuerdo las palabras del coyote: “le voy a decir la verdad, su hermano se ha perdido junto a un grupo de cuatro personas más, junto al guía. En el trayecto de Monterrey a Tamaulipas”. Pensé que iban a aparecer.

Esperé por noticias pero fue difícil, Manuel. Había noches sin dormir, sin poder comer porque pensaba que quizá no tenías qué comer o que estabas siendo torturado.

Al mes puse la denuncia con las autoridades de El Salvador por desaparición. Siempre guardamos la esperanza de recibir noticias. Fue duro, durísimo. Nos pidieron pruebas de ADN. El tiempo pasaba y no teníamos nada.

Un año y tres meses después, nos hablaron para mirar unas fotos, nos dijeron que con la descripción que dimos de ti, de los tatuajes, quizá podría ser.

Y sí: el tatuaje en el cuello, en la espalda, las dos iniciales J y M, que siempre pensamos que eran por tu nombre y una novia que tuviste. El Bob esponja con Patricio. Las estrellas en el pecho.

Uno guardaba la esperanza. Pero con esa llamada se me quebraron las ilusiones de encontrarte con vida.

Fuimos conociendo qué había pasado. Fue algo impactante para mí. No me cabe en la cabeza cómo hay personas que pueden hacer este tipo de cosas a otro ser humano. No se puede describir tanto dolor de la forma cómo les dieron muerte.

Nos enteramos que tu cuerpo estaba embalsamado, en refrigeración en Ciudad de México. Pero todo fue opaco. Demoró 10 meses tu repatriación. Tu cuerpo llegó empaquetado, con un plástico y nos dijeron que no podíamos abrir la caja. Fue mucha impotencia no poder verte, no corroborar que eras tú. Nos quedamos con las dudas, Pollito.

A mamá se le vinieron todas las complicaciones: aumentó su colesterol y se le descontroló la diabetes e hipertensión.

Son 10 años sin justicia, mi Pollito, mi hermanito. Nos han puesto un montón de trabas para conocer la verdad y hacer que los responsables paguen por la masacre.

Las autoridades mexicanas no quieren colaborar. El gobierno mexicano no vela por los derechos de los migrantes. No saben que ustedes los migrantes no tienen otra opción que pasar por su país. Si en verdad dicen que en este gobierno no hay impunidad, que entonces ayuden y que no se obstaculicen los derechos de las víctimas a la verdad, justicia, reparación y no repetición.

Te juro que llegaremos hasta el final. Tal vez esto sirva para que otros y otras no vivan el horror que ocasionó tu muerte.

Extraño tu compañía, extraño tu ser con nosotros.

Que no te quede duda, hermano, que lucharemos por encontrar verdad y justicia. Seguiremos luchando.

Tu familia que te ama y Alma, tu hermana.

000131



ILUSTRACIÓN: ALEJANDRA SAAVEDRA



**FOSAS DE  
SAN FERNANDO**  
UNA DÉCADA  
DE IMPUNIDAD

DESAPARECIDO EL 21 DE MARZO DE  
2011 AL SALIR DE SAN LUIS  
DE LA PAZ, GUANAJUATO, CON RUMBO  
A LOS ESTADOS UNIDOS:

### José Antonio Guerrero López (México)

¿Dónde estás, tío? No sabemos nada de ti. Hasta la fecha no tenemos noticias. Eso, aunque no lo creas, nos mantiene con la esperanza de encontrarte vivo.

Desde el 21 de marzo de 2011, que saliste rumbo a Estados Unidos han pasado los días y no sabemos nada de ti. Estabas tan seguro de irte y ya era la tercera vez que lo intentabas. Cómo no ibas a querer una mejor vida, si te encargabas de mis abuelos. Pero aquí de jornalero no ganabas mucho, además ya habías estado en Tennessee y estuviste ocho años.



FUNDACIÓN PARA  
**LA JUSTICIA**  
Y EL ESTADO DEMOCRÁTICO DE DERECHO

000100



Todos te dijimos que no te fueras porque sabíamos que la situación estaba muy difícil para cruzar. Tú siempre tan callado, tío, pero buena gente. Recuerdo que te gustaba andar con los animales, criarlos. Tenías tus borregas y unas vacas. Tu sueño era poner un establo con animales. Tener tu pequeña extensión de tierra y vivir de ello.

Desde que perdimos comunicación, presentamos denuncias pero nos mandaron a nuestras casas. Sabes que las autoridades nunca hacen caso.

El 21 de abril apareció un video en TV Azteca donde salía que habían rescatado a 68 migrantes en Tamaulipas. Yo te vi, te reconocí. Regresamos con el ministerio público. Te vimos: estabas en la fila, sentado, en frente.

¿Sí eras tú? Después nos mostraron un álbum fotográfico de las personas rescatadas, y todas eran centroamericanos. Pero te vimos, te reconocimos. ¿A poco todos nos íbamos a equivocar? Dijeron que no eras el de las fotos, que eran migrantes centroamericanos. Cuestionamos, preguntamos. No creíamos. Tristemente no pasó nada. No entendemos, no entiendo.

Las investigaciones no llevan mucho, a cada rato cambian autoridades en los ministerios y es volver a empezar. Es difícil tocar puertas, tío; puertas que no se abren y las que se abren no hacen su trabajo. No investigan.

Lo último que dijeron fue que se van a comenzar a hacer planes de búsqueda en vida. Búsqueda también en fosas. Pero ir a buscarte en fosas causa mucha tristeza porque con cada cuerpo que encontramos va el pensamiento de que puedes ser tú el que hallemos. Ya son 10 años sin ti.

La familia está triste. A todos nos duele tu desaparición. Se pone uno mal de los nervios, de la añoranza, muchas enfermedades que sé son producto de esta tristeza bien profunda que dejaste.

Por eso exijo que las autoridades hagan su trabajo. Que te encuentren. Que den una identidad a todos los cuerpos y restos encontrados.

Seguiremos, aunque por momentos, te soy sincera, se pierde la esperanza, tío. Ve uno tanta violencia que sigue ocurriendo sin parar, todas las fosas que encontramos y con cada una nos imaginamos lo peor. Mientras las autoridades nos dan la espalda.

En 2018 falleció mi abuelo Isidro, tu papá. Antes de morir, preguntó si sabíamos algo de ti y nos pidió que no te dejáramos de buscar. Te seguimos esperando, tío. Te amamos.

Ana Karen Alonso, tu sobrina.

**Posdata:** todavía seguimos criando a tus animales, con la esperanza de que un día vuelvas para que veas cuán grandes y bonitas están tus borregas.



000129

## FOSAS DE SAN FERNANDO

UNA DÉCADA DE IMPUNIDAD



CARTA A UN HIJO ENCONTRADO EN LAS FOSAS DE SAN FERNANDO, TAMAULIPAS, MÉXICO

### Carlos Alberto Osorio Parada (El Salvador):

Amado hijo, hace diez años te propusiste tomar un camino hacia una vida mejor que implicaba una ruta difícil y peligrosa hacia los Estados Unidos de América, lugar que anhelabas para crecer y prosperar.

Un viernes 17 de marzo de 2011 llegaste a casa para avisarme de tu partida. Llegaste a las cuatro de la mañana, me abrazaste mientras susurrabas: 'Mamá, me voy'. Pero no tuve aliento de levantarme. Me quedé paralizada, llorando. Apenas te di la bendición.

La preocupación me embargó, porque escuchaba en las noticias sobre la masacre de los 72 migrantes. Escuchábamos que las personas migrantes son víctimas cotidianas de los reclutamientos forzados, los secuestros y una violencia imparables que -aún hoy- tiene a México sangrando.

El día que te fuiste le faltaban dos meses a tu niña para nacer. Sé que querías un futuro para ella, también ayudarnos porque sabías que, a tu padre y mí, a veces nos ganaba el cansancio de tanto trabajar duro por muy poca remuneración.

Como todo joven de 27 años tenías grandes sueños, no te conformaste con el pequeño negocio de comida en el que vendemos las pupusas que tanto te gustaban. Tomaste la decisión de salir hacia un viaje que trunció tu vida y, con ella, mi universo entero.

ILUSTRACIÓN:  
SALVADOR JARAMILLO

FUNDACIÓN PARA  
LA JUSTICIA

Y EL ESTADO DE TAMAULIPAS

000123

El 27 de marzo, a 10 días de tu salida, me llamaste para decirme que estabas a punto de cruzar hacia Estados Unidos. Tu voz era distinta, hijo. Querías que hablara, que no parara, querías escucharme. "Platíqueme más", me insistías. Yo hablaba y te contaba detalles tontos del negocio tratando de animarte, nunca pensé que sería la última vez que te escucharía.

Quienes te esperaban en Estados Unidos nos avisaron que no aparecías. Ahí comenzó la incertidumbre.

De inmediato, pusimos la denuncia en la cancillería de México en El Salvador. Llevamos tus fotografías, esas en las que apareces con la camiseta del equipo de fútbol que tanto te apasionaba. Nos dijeron que debíamos esperar. Pero, ¿cómo puede esperar una madre cuando se le ha sumergido en la angustia más inmensa por no saber la suerte de su hijo?

Un año y 9 meses, después de una agónica espera que parecía no tener fin, nos buscaron de la Fiscalía de El Salvador. Nos informaron que entre los restos encontrados en las fosas clandestinas halladas en San Fernando, Tamaulipas, estabas tú, mi Charly.

Me llamaron de la cancillería mexicana para que diera el consentimiento para que te cremaran. ¿Cómo iba a aceptar eso, Charly? Era como si mataran por segunda vez.

Sin miramientos, me dijeron que -si no firmaba- México realizaría la cremación de todos modos por cuestiones sanitarias. Nunca se me olvidará aquello, fue como si me dijeran que tu cuerpo contaminaba a México.

Pero sabes, hijo, aprendí a exigir. Al principio no paraba de llorar, pero aprendí a hablar con lágrimas en mis ojos. Aprendí a pelear por ti.

El caso lo tomó la Fundación para la Justicia y el Estado Democrático de Derecho y comenzamos a interponer amparos para detener tu cremación.

No te miento, hijo. He colapsado muchas veces incluso pensando que, sin ti, mi vida no tiene sentido. Estuve internada en un psiquiátrico y aún me estoy recuperando. Pero COFAMIDE y la Fundación para la Justicia me apoyaron a pelear. Me ayudaron a seguir de pie y a entender que mi dolor era compartido.

Mi amado Charly, ya son diez años buscando verdad y justicia por ti y -por quienes como tú- fueron víctimas de una violencia imparables que ha sepultado la dignidad humana en las miles de fosas clandestinas que yacen bajo México.

Quiero que sepas hijo que en diez años hemos seguido tocando la puerta de las autoridades mexicanas, sin respuestas sobre lo que te ocurrió y quiénes deben responder ante la justicia por arrebatarnos tu sonrisa.

No sé de qué manera vencer este muro de injusticia. Recién el presidente de México, Andrés Manuel López Obrador, dijo que las familias de las víctimas de las masacres no hemos luchado lo suficiente. Pero el presidente parece olvidar que, durante una década, la impunidad te ha matado una y otra vez, así como nos ha despojado de la alegría por la vida.

Pero quiero que sepas, hijo, que te amaré siempre y que tu recuerdo lo llevo en mi corazón. Trato de encontrarte entre los jóvenes, sin embargo, no te descubro. Veo las caritas de niños y vuela mi mente recordando cuando estabas pequeño.

Si voy a perder un día la memoria, de ti nunca. El día de mi muerte espero verte, es mi esperanza.

Tu madre, Bertila Parada

Posdata:

Sigo preparando las pupusas que tanto te gustaban, 10 años después.

000127



CARTA A UN DESAPARECIDO EL 21 DE MARZO  
DE 2011 AL SALIR DE SAN LUIS DE LA PAZ,  
GUANAJUATO, RUMBO A ESTADOS UNIDOS.

### Samuel Guzmán Castañeda, (Guanajuato):

Nunca pensamos que la vida nos pondría en esta situación. Me ha costado mucho, Samy, aceptar que no fue mi culpa tu desaparición. En un momento llegué a tener depresión. Mi mamá igual. Sentía que, si no te hubiera prestado el dinero del viaje, no te hubieras ido. A mi hermano le sucede lo mismo.

Ha sido un proceso de dolor muy largo, de entender que no teníamos y no tenemos la culpa. Que la culpa es de los grupos delictivos y de las autoridades que no te han buscado.

Cuando desapareciste nos dimos cuenta que había mucha gente de estos lados desaparecida. Desde entonces comenzó este andar de ir al ministerio público de San Luis, poner denuncias. 'Váyanse a su casa, cuando tengamos información se los hacemos saber', nos dijeron. Nunca hicieron nada.

Es complicado, Samy. Todos estábamos con la esperanza de que aparecieras. El 21 de abril de 2011, salió un video de 68 migrantes que habían rescatado. Algunas familias aseguran que allí estaban sus familiares: esposos, hermanos.

Fuimos a Ciudad de México a ver qué había pasado con ese video, pero no pasó nada. Hasta ahora ese video sigue siendo una incógnita. Enseñaron las fotos pero no eran. No coincidían. Las

compañeras que vieron esas fotos dicen que no son. No se parecen en nada a las personas que vimos en el video. ¿Estabas tú en ese video? La familia de nuestro primo, Fernando Guzmán Ramírez, dice que sí lo reconoció en el video. Tampoco ha vuelto a casa.

Quisimos volver a poner denuncia y llegaron las amenazas, las intimidaciones, la revictimización. De que no hiciéramos nada porque podía pasar algo malo. En Guanajuato ya no nos aceptaron la denuncia.

Yo quería hacer un plantón en la carretera 57, la que conecta toda la República. Pero veía el miedo en las compañeras, el pánico las invadía. Pensaban que les podían hacer algo.

Mi mamá se derrumbó totalmente desde que desapareciste, ha sido fuertísimo. Mi papá, creo yo, fue la clave, la base para sostenernos, porque no lo veía llorar.

Alguien tenía que tomar las riendas de salir a buscarte y esa fui yo. Ha sido difícil porque tengo mi familia, mi esposo, mis hijos. Ellos me reclaman que mi mundo eres tú. Pero les digo que si no te buscamos nosotros, las autoridades no lo van a hacer.

No te miento, Samy, teníamos miedo de que buscándote y exigiendo justicia, también nos desaparecieran.



ILUSTRACIÓN: ROSARIO LUCAS

000126



Pero el camino es largo. En abril de 2012 formamos el colectivo Justicia y Esperanza. A la fecha se mantiene.

En 2017, empezamos a exigir que se nos reconociera como víctimas indirectas, víctimas al fin. Todos los años reclamábamos a la fiscalía y ¿sabes qué nos decían? Que no les competía buscarlos, que les competía buscar al culpable. Hasta el día de hoy no sabemos ni siquiera en qué punto desaparecieron. ¿Cómo puede ser posible?

En 2018 rompimos el miedo. Empezamos a pararnos con las autoridades estatales. Guanajuato no contaba con una ley de víctimas, una comisión de víctimas o una ley de ausencia. Apenas el año pasado se logró instalar todas las comisiones. Y qué crees, hermano, apenas hasta hace unos días empezamos a trabajar con la fiscalía estatal. ¡Diez años les tomó!

Llevamos 10 años con una fiscalía pésima. Los ministerios públicos están llenos de carpetas olvidadas y llenas de polvo. Nosotros somos los que insistimos. Una ministerio público, hace dos años, nos contó que el expediente no tenía nada, que era como si apenas hubiera empezado: sin diligencias. El asombro de la funcionaria era que siguiéramos con la misma firmeza. Y seguiremos.

La verdad, Samy, es que no te quieren buscar. Ni a ti, ni a los demás que se fueron para tener mejores oportunidades. Pero nosotros no quitaremos el dedo del renglón. Nadie, nadie nos parará.

Te hemos buscado en campos porque no sabemos dónde desaparecieron. Estamos abriendo la tierra. Si me vieras, Samy, he aprendido a varillar y excavar, buscando restos en fosas clandestinas.

Hoy Guanajuato es un cementerio. Y temo que te encuentres ahí, entre una de las fosas que encontramos. En Salvatierra, por ejemplo, un campo desolador donde clavábamos la varilla, se hundían y salían con olor putrefacto.

No logro entender cómo hay gente que puede ser autora de tal horror: la mayoría de los cuerpos estaban decapitados, la cabeza en los pies. Encontramos una pareja en una fosa, con todo y su perrito. Es demasiado. En Acámbaro hallamos bolsas y bolsas con cuerpos desmembrados. En una bolsa puras cabezas, en otras puras ma-

nos. Es un horror muy fuerte. Muchas familias se derrumbaron, pero dijimos que no podemos dejar la búsqueda a un lado.

Hemos comprado picos y palas para desmontar y ya obligamos a la comisión de búsqueda a que trabaje. No permitiremos que los olviden.

Después de 9 años tuvimos el expediente de tu caso. Nos encontramos que hay más de 60 casos y que hay un contexto de desaparición similar. Personas, en diferente temporalidad, que los bajan en un famoso retén en la 57. Entre 2010 y 2012 bajan a todos los provenientes de Guanajuato.

¿Cómo es posible que te hayan robado tu sueño? ¿Cómo es posible? Si eras buen muchacho. Querías irte a Estados Unidos para ayudarles a mis papás. Aquí siempre le ayudabas con sus animalitos. Tu gran sueño era poner una escuela de fútbol, porque, lo saben muchos y todavía lo recuerdan, eras un gran defensa. Pocos como tú.

Al día de hoy el colectivo Justicia y Esperanza que reúne a más familias con desaparecidos, está fuerte. Ya no dejamos que nos humillen o nos revictimicen. Han sido procesos y momentos muy dolorosos. Pero siento confianza y fortaleza.

¿Sabes, Samy? Yo siento que estás vivo. Sigo con la fe de encontrarte, hermano. No quiero perder la esperanza, porque es lo que me mantiene. Quiero darles una satisfacción a mis padres. A ellos la salud los ha deteriorado y tengo que seguir buscando. Hasta encontrarte o hasta que Dios me dé la oportunidad de seguirte buscando.

Las autoridades deben entender que esta situación de desaparición es de lesa humanidad. Los gobiernos nos han consumido tanto que ya hasta nos quitaron esa forma de sentir. Solo queremos verdad y justicia. Que tomen la responsabilidad que les compete.

Tenemos leyes pero no se cumplen. ¡Hagan su trabajo! ¡Que hagan conciencia del México que nos están haciendo vivir! ¡Es hora de enmendar la verdad y justicia!

¡Qué te sigan buscando! Porque yo no descansaré hasta encontrarte. No voy a parar.

Tu hermana, quien te ama  
profundamente, Evelina

# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

Del **22**  
al **27** de  
Noviembre



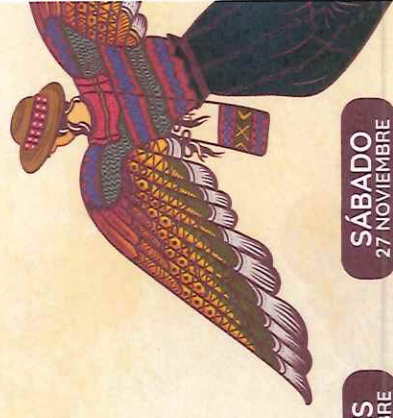
Obra original: Paula Nicho

En homenaje a Regina José Galindo  
y a las **personas migrantes**  
y sus **familias víctimas de desapariciones y masacres**

000124

# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

## Agenda Virtua



**LUNES**  
22 NOVIEMBRE

16:00 hrs de Guatemala  
Mariana Bernárdez (MX)  
Sergio Pérez Tórres (MX)  
Angie Mass (GT)  
Ronald Cano (COL)



@MetaforaFIQ

18:30 hrs de Guatemala  
Pedro Poitevin (GT/USA)  
Ruth Piedrasanta (GT)  
Tania Ramos (MX)  
Manuel Bolom (GT)  
Margarita Drago (ARG)



@MetaforaFIQ

20:30 hrs de Guatemala  
Audiovisual  
Negma Coy (GT)  
Paola Ochoa (GT)  
Regina José Galindo (GT)  
José Aguilar (GT)



@MetaforaFIQ

**MARTES**  
23 NOVIEMBRE

16:00 hrs de Guatemala  
Ruth Valdes (GT)  
Álvaro Poe (ARG)  
Fernando Trejo (MX)  
Briheida Haylock (BEL)  
Daniel Medina (MX)



@MetaforaFIQ

18:00 hrs de Guatemala  
Heidy Marroquín (GT)  
Alex Pausides (CUB)  
Adriana Ventura (MX)  
Rebeca Becerra (HON)  
Cristian Forte (ARG)



@MetaforaFIQ

20:30 hrs de Guatemala  
Génesis Ramos (GT)  
Alejandro Marré (GT)  
Margarito Cuellar (MX)  
Mía Gallegos (CR)  
Alfonso Fajardo (ES)



@MetaforaFIQ

**MIÉRCOLES**  
24 NOVIEMBRE

16:00 hrs de Guatemala  
Ana Grace Alfaro (GT)  
Rafael Saravia (ESP)  
Beatriz Pérez (MX)  
Salvador Madrid (HON)



@MetaforaFIQ

18:00 hrs de Guatemala  
Ingrid Bringas (MX)  
Alfredo Trejos (CR)  
Della Quiñonez (GT)  
Armando Salgado (MX)



@MetaforaFIQ

20:30 hrs de Guatemala  
Rosa Chávez (GT)  
Felipe García Quintero (COL)  
Amanda Durán (CH)  
Jorge Esquinca (MX)  
Luis Armenta Malpica (MX)



@MetaforaFIQ  
@Zonaderecarga

**JUEVES**  
25 NOVIEMBRE

16:00 hrs de Guatemala  
Lázaro Castillo (CUB)  
Merari Lugo (MX)  
Nora Murillo (GT)  
Kyo D'Assassin (Belice)  
María Fuenbuena (España)



@MetaforaFIQ

18:30 hrs de Guatemala  
Ana María Rodas (GT)  
Benjamín Chávez (BOL)  
Shirley Villalba (PAR)  
Graciela Araoz (ARG)



@MetaforaFIQ

20:30 hrs de Guatemala  
Ernesto Lumbreras (MX)  
Juana Ramos (ES)  
Francisco Morales Santos (GT)  
Elisa Díaz Castelo (MX)



@MetaforaFIQ

**VIERNES**  
26 NOVIEMBRE

16:00 hrs de Guatemala  
Carmen Berenguer (CHIL)  
Lorena Zapata (COL)  
Alejandra Muñoz (MX)  
Mariela Tax (GT)  
Guillermo Acuña (CR)



@MetaforaFIQ

20:30 hrs de Guatemala  
Marco Valerio (GT)  
Eva Castañeda (MX)  
Jorge Ortega (MX)  
Paola Ochoa (GT)



@MetaforaFIQ

**SÁBADO**  
27 NOVIEMBRE

17:00 hrs de Guatemala  
Raúl Zurita (CH)  
Irma Alicia Velásquez (GT)  
Regina José Galindo (GT)  
Francisco Nájera (GT)



@MetaforaFIQ

20:30 hrs de Guatemala  
Malva Flores (MX)  
José Aguilar (GT)  
Jesus Ramón Ibarra (MX)  
Helena Galindo (GT)



@MetaforaFIQ



www.fipq.org

000123

# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango



## Agenda Presencial

**VIERNES**  
26 NOVIEMBRE

18:30 hrs de Guatemala

Negma Coy (GT)  
Nakbé Gómez (GT)  
Noé Roquel (GT)  
Pablo Sigüenza (GT)

 Casa de Desarrollo Cultural  
3a calle 3-08 zona 1  
Quetzaltenango

**SÁBADO**  
27 NOVIEMBRE


18:30 hrs de Guatemala

Ángela Sacalxot (GT)  
Negma Coy (GT)  
Paola Ochoa (GT)  
Oswaldo Samayoa (GT)  
Pablo Sigüenza (GT)

 32 Volcanes  
9 calle 9-38 zona 1  
Quetzaltenango

19:30 hrs de Guatemala

Proyección película  
La Llorona

 32 Volcanes  
9 calle 9-38 zona 1  
Quetzaltenango

**DOMINGO**  
28 NOVIEMBRE

**Clausura**

15:30 hrs de Guatemala

Obra de teatro  
Ch'uch'ujil-Armonía  
Noé Roquel

 Cerro  
El Baúl



[www.fipq.org](http://www.fipq.org)

000102



# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

Del **22**  
al **27** de  
Noviembre



Obra original: Paula Nieto

En homenaje a Regina José Galindo  
y a las personas migrantes  
y sus familias víctimas de desapariciones y masacres



GOBIERNO DE  
GUATEMALA  
EX. ALCAZAR DE GUATEMALA

MINISTERIO DE  
CULTURA Y  
DEPORTES

CREA  
DEPARTAMENTO DE APOYO  
A LA CREACION ARTISTICA

FUNDACIÓN PARA  
LA JUSTICIA  
Y EL ESTADO DEMOCRATICO DE GUATEMALA

Cooperación  
Española

CENTRO CULTURAL  
DE ESPAÑA  
EN GUATEMALA

filgua

Recarga  
Zona de

Laguna Lodge  
Tortuguero

CAPRUATE  
PAJAROS

YEMURAM PRODUCCIONES Y PUBLICACIONES  
lanche

chaty  
Gumeta

FACTORY  
MEDIA

dp  
PRODUCCION

Silabario

32VOLCANES

de la 3 a la 2  
gAZeta

FABRICA DE IDEAS



EYES  
GLOBO

LAPRENSA

Radiofonia  
online

000121



www.fipq.org

# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

Del **22**  
al **27** de  
Noviembre



Obra original: Paulo Nicho

En homenaje a Regina José Galindo  
y a las personas migrantes  
y sus familias víctimas de desapariciones y masacres



**GOBIERNO de  
GUATEMALA**  
EL ESTADO DE GUATEMALA

MINISTERIO DE  
CULTURA Y  
DEPORTES

**CREA**  
DEPARTAMENTO DE APOYO  
A LA CREACIÓN ARTÍSTICA

**FUNDACIÓN PARA  
LA JUSTICIA**  
Y EL ESTADO DE GUATEMALA DE JOSEPH

**Cooperación  
Española**

**CENTRO CULTURAL  
DE ESPAÑA  
EN GUATEMALA**

**filgua**

**Recarga**  
Zona de

**Laguna Lodge  
Tortuguero**

**CARRUAJE  
PAJAROS**

**YUNUJAM**  
YUNUJAM YUNUJAM YUNUJAM

**Shary  
Gumeta**  
PRODUCCIÓN DE KENYA

**FACTORY  
MEDIA**

**dp  
PRODUCCION**

**Silabario**

**32 VOLCANES**

**gAZeta**  
de la A a la Z

**FABRICA DE IDEAS**



**TEVE  
GLOBO**

**LAPRENSA**

**Radiofónica  
COMUNICACION**



[www.fipq.org](http://www.fipq.org)

# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango



## Agenda General

### JUEVES 25 NOVIEMBRE

16:00 hrs de Guatemala

Lázaro Castillo (CUB)  
Merari Lugo (MX)  
Nora Murillo (GT)  
Kyo D'Assassin (Belice)  
Marta Fuenbuena (España)

**LIVE** @MetaforaFIPQ

18:30 hrs de Guatemala

Ana María Rodas (GT)  
Benjamin Chávez (BOL)  
Shirley Villalba (PAR)  
Graciela Araoz (ARG)

**LIVE** @MetaforaFIPQ

20:30 hrs de Guatemala

Ernesto Lumbreras (MX)  
Juana Ramos (ES)  
Francisco Morales Santos (GT)  
Elisa Díaz Castelo (MX)

**LIVE** @MetaforaFIPQ

### VIERNES 26 NOVIEMBRE

16:00 hrs de Guatemala

Carmen Berenguer (CHIL)  
Lorena Zapata (COL)  
Alejandra Muñoz (MX)  
Mariela Tax (GT)  
Guillermo Acuña (CR)

**LIVE** @MetaforaFIPQ

18:30 hrs de Guatemala

Negma Coy (GT)  
Nakbé Gómez (GT)  
Noé Roquel (GT)  
Pablo Sigüenza (GT)

Casa de Desarrollo Cultural  
3a calle 3-08 zona 1  
Quetzaltenango

20:30 hrs de Guatemala

Marco Valerio (GT)  
Eva Castañeda (MX)  
Jorge Ortega (MX)  
Paola Ochoa (GT)

**LIVE** @MetaforaFIPQ

### SÁBADO 27 NOVIEMBRE

17:00 hrs de Guatemala

Raúl Zurita (CH)  
Irma Alicia Velásquez (GT)  
Regina José Galindo (GT)  
Francisco Nájera (GT)

**LIVE** @MetaforaFIPQ

18:30 hrs de Guatemala

Ángela Sacalxot (GT)  
Negma Coy (GT)  
Paola Ochoa (GT)  
Oswaldo Samayoa (GT)  
Pablo Sigüenza (GT)

32 Volcanes  
9 calle 9-38 zona 1  
Quetzaltenango

20:30 hrs de Guatemala

Malva Flores (MX)  
José Aguilar (GT)  
Jesús Ramón Ibarra (MX)  
Helena Galindo (GT)

**LIVE** @MetaforaFIPQ

19:30 hrs de Guatemala

Proyección película  
La Llorona

32 Volcanes  
9 calle 9-38 zona 1  
Quetzaltenango

### DOMINGO 28 NOVIEMBRE

18:00 hrs de Guatemala

Obra de teatro  
Ch'uch'ujil-Armonía  
Noé Roquel

Cerro  
El Baúl



[www.fipq.org](http://www.fipq.org)

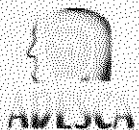
# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

Del **22**  
al **27** de  
Noviembre

**Actividades virtuales** y presenciales  
lecturas de poemas/**conversatorios**  
**acciones comunitarias**/audiovisuales  
/teatro/**contenidos sonoros.**



[www.fipq.org](http://www.fipq.org)

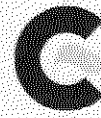


**GOBIERNO DE  
GUATEMALA**  
REPUBLICA DE GUATEMALA

MINISTERIO DE  
CULTURA Y  
DEPORTES

**CREA**  
DEPARTAMENTO DE APOYO  
A LA CREACIÓN ARTÍSTICA

**FUNDACIÓN PARA  
LA JUSTICIA**  
EN DEFENSA DEL DERECHO DE ACCESO



Cooperación  
Española



CENTRO CULTURAL  
DE ESPAÑA  
EN GUATEMALA

**filgua**



Zona de  
Recarga



Laguna Lodge  
Tortuguero



CAPRIATE  
PAJAROS



Instituto Psicológico y Psiquiátrico  
www.laprensa.com



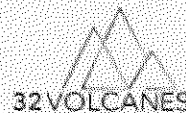
Gary  
Gumeta

**FACTORY  
MEDIA**



dp  
PRODUCCIÓN

**Silabario**



32 VOLCANES

**gAzeta**

**FABRICA DE IDEAS**

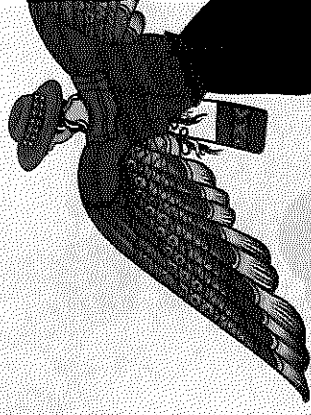


**LAPRENSA**

000118  
**Radiofonía**  
online

# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

## Agenda General



**LUNES**  
22 NOVIEMBRE

**MARTES**  
23 NOVIEMBRE

**MIÉRCOLES**  
24 NOVIEMBRE

**JUEVES**  
25 NOVIEMBRE

**VIERNES**  
26 NOVIEMBRE

**SÁBADO**  
27 NOVIEMBRE

**DOMINGO**  
28 NOVIEMBRE

**16:00 hrs de Guatemala**

Miriana Barrios (PR)  
Sergio Pérez Torres (MX)  
Angie Ebas (GT)  
Rinabá Cario (CC)



@MetatrafIQ

**18:30 hrs de Guatemala**

Pedro Pineda (GT/USA)  
Eduardo Escobar (GT)  
Tomás Flores (MX)  
Marcelo Salas (GT)  
Marjorita Orrego (AR)



@MetatrafIQ

**20:30 hrs de Guatemala**

Miguel Coy (GT)  
Pablo Ochoa (GT)  
Rafael José Gutiérrez (GT)  
Eduardo Aguirre (GT)



@MetatrafIQ

**16:00 hrs de Guatemala**

Ruín Vales (GT)  
Alvaro Pos (AR)  
Petrópolis Trono (AR)  
Diego Hualde X. (BD)  
Daniel Piedra (PR)



@MetatrafIQ

**18:00 hrs de Guatemala**

Heddy Marroquín (GT)  
Alex Chaves (AR)  
Aurora Ventura (MX)  
Rubén Becerra (CO)  
Cosán Forte (AR)



@MetatrafIQ

**20:30 hrs de Guatemala**

Génesis Ramos (GT)  
Alejandra Marré (GT)  
Pilar Quintanilla (AR)  
Fito Gallego (AR)  
Alonso Fajardo (ES)



@MetatrafIQ

**16:00 hrs de Guatemala**

Ana Grace Alfaro (GT)  
Rafael Saraya (ES)  
Beatriz Pérez (PR)  
Suzel María (PR)  
Suzel María (PR)



@MetatrafIQ

**18:00 hrs de Guatemala**

Inés Bispas (MX)  
Alfredo Trujillo (AR)  
Dela Quintana (GT)  
Araceli Sanguinetti (AR)



@MetatrafIQ

**20:30 hrs de Guatemala**

Pablo Cruz (GT)  
Fátima García Quintana (CO)  
Araceli Estrella (AR)  
Jorge Estrella (AR)  
Luis Amador Meléndez (PR)



@MetatrafIQ

**16:00 hrs de Guatemala**

Luzmila Coats (US)  
Pierrot López (PR)  
Alexis Barrios (GT)  
Kyl D. Acosta (PR)  
María Fuenzalida (España)



@MetatrafIQ

**18:30 hrs de Guatemala**

Ana María Rojas (GT)  
Belenyán Chávez (BO)  
Sofía Vilalba (AR)  
Graciela Arce (AR)



@MetatrafIQ

**20:30 hrs de Guatemala**

Ernesto Lumbares (MX)  
Inara Barrios (ES)  
Francisco Rojas Santos (GT)  
Elio Díaz Gutiérrez (PR)



@MetatrafIQ

**16:00 hrs de Guatemala**

Carmin Barahona (Chil)  
Caterina Corti (AR)  
Alejandra Corti (AR)  
Alejandra Corti (AR)  
Guillermo Acosta (AR)



@MetatrafIQ

**18:30 hrs de Guatemala**

Presental  
Nayana Coy (GT)  
Nahua Gómez (GT)  
Mabel Romero (GT)  
Pablo Sigüenza (GT)



@MetatrafIQ

**20:30 hrs de Guatemala**

Marcos Vales (GT)  
Eduardo Escobar (GT)  
Jorge Crespo (AR)  
Pablo Corti (AR)



@MetatrafIQ

**17:00 hrs de Guatemala**

Fredy Zúñiga (Chil)  
Katy Alva Vascos (GT)  
Piero José Guebara (GT)  
Francisco Najera (GT)



@MetatrafIQ

**18:30 hrs de Guatemala**

Presental  
Anpala Sacalán (GT)  
Mayra Coy (GT)  
Boris Ochoa (GT)  
Oswaldo Samayoa (GT)  
Pablo Sigüenza (GT)



@MetatrafIQ

**19:30 hrs de Guatemala**

Presental  
Proyección poética  
en Livebox



@MetatrafIQ

**Clausura**

**19:30 hrs de Guatemala**  
Presental  
Oficina de Teatro  
Chuchupat Armada  
102 Pacuel



@MetatrafIQ



www.fipq.org

# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango



## Agenda General

### LUNES 22 NOVIEMBRE

16:00 hrs de Guatemala

Mariana Bernárdez (MX)  
Sergio Pérez Tórres (MX)  
Angie Mass (GT)  
Ronald Cano (COL)

LIVE @MetaforaFIPQ

18:30 hrs de Guatemala

Pedro Poitevin (GT/USA)  
Ruth Piedrasanta (GT)  
Tania Ramos (MX)  
Manuel Bolom (GT)  
Margarita Drago (ARG)

LIVE @MetaforaFIPQ

20:30 hrs de Guatemala

Audiovisual  
Negma Coy (GT)  
Paola Ochoa (GT)  
Regina José Galindo (GT)  
José Aguilar (GT)

LIVE @MetaforaFIPQ

### MARTES 23 NOVIEMBRE

16:00 hrs de Guatemala

Ruth Vaides (GT)  
Álvaro Poe (ARG)  
Fernando Trejo (MX)  
Briheida Haylock (BEL)  
Daniel Medina (MX)

LIVE @MetaforaFIPQ

18:00 hrs de Guatemala

Heidy Marroquín (GT)  
Alex Pausides (CUB)  
Adriana Ventura (MX)  
Rebeca Becerra (HON)  
Cristian Forte (ARG)

LIVE @MetaforaFIPQ

20:30 hrs de Guatemala

Génesis Ramos (GT)  
Alejandro Marré (GT)  
Margarito Cuéllar (MX)  
Mía Gallegos (CR)  
Alfonso Fajardo (ES)

LIVE @MetaforaFIPQ

### MIÉRCOLES 24 NOVIEMBRE

16:00 hrs de Guatemala

Ana Grace Alfaro (GT)  
Rafael Saravia (ESP)  
Beatriz Pérez (MX)  
Salvador Madrid (HON)

LIVE @MetaforaFIPQ

18:00 hrs de Guatemala

Ingrid Bringas (MX)  
Alfredo Trejos (CR)  
Delia Quiñonez (GT)  
Armando Salgado (MX)

LIVE @MetaforaFIPQ

20:30 hrs de Guatemala

Rosa Chávez (GT)  
Felipe García Quintero (COL)  
Amanda Durán (CH)  
Jorge Esquinca (MX)  
Luis Armenta Malpica (MX)

LIVE @MetaforaFIPQ  
@Zonaderecarga



[www.fipq.org](http://www.fipq.org)

000110

# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

27 de Noviembre  
20:30 Hrs Guatemala



## Lectura de poesía

### Poetas:

Malva Flores - México  
José Aguilar - Guatemala  
Helena Galindo - Guatemala  
Jesús Ramón Ibarra - México



<https://www.facebook.com/MetaforaFIPQ>



[www.fipq.org](http://www.fipq.org)



000115

# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

27 de Noviembre  
17:00 Hrs Guatemala



## Lectura de poesía

Poetas:

Regina José Galindo - Guatemala  
Irma Alicia Velásquez - Guatemala  
Francisco Nájera - Guatemala  
Raúl Zurita - Chile



<https://www.facebook.com/MetaforaFIPQ>



[www.fipq.org](http://www.fipq.org)



\* 000114



# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

26 de Noviembre  
20:30 Hrs Guatemala

## Lectura de poesía



### Poetas:

Marco Valerio Reyes - Guatemala  
Eva Castañeda - México  
Jorge Ortega - México  
Paola Ochoa - Guatemala

<https://www.facebook.com/MetaforaFIPQ>



[www.fipq.org](http://www.fipq.org)



000112

# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

## Lectura de poesía

### Poetas:

Carmen Berenguer - Chile  
Lorena Zapata - Colombia  
Alejandra Muñoz - México  
Mariela Tax - Guatemala  
Guillermo Acuña - Costa Rica

26 de Noviembre  
16:00 Hrs Guatemala



www.fipq.org

<https://www.facebook.com/MetafordaFIPQ>



MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



DEPARTAMENTO DE APOYO A LA CREACION ARTISTICA



FUNDACION PARA LA JUSTICIA



Cooperación Española



CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA EN GUATEMALA



Agua



Zona de Recarga



Laguna Tortuguero



CARRIAJE PAJAROS



Gumeta



dp PRODUCCION



Vocabario



32 VOLCANES



gAZeta



FABRICA DE IDEAS



vivo globo



LAPRENSA



Radiofonía online

111000

# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

25 de Noviembre  
20:30 Hrs Guatemala



## Lectura de poesía



### Poetas:

Ernesto Lumberras - México

Juana Ramos - El Salvador

Francisco Morales Santos - Guatemala

Elisa Díaz Castelo - México

<https://www.facebook.com/MetaforaFIPO>



[www.fipq.org](http://www.fipq.org)



000110

# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

25 de Noviembre  
18:30 Hrs Guatemala



## Lectura de poesía

### Poetas:

Ana María Rodas - Guatemala  
Benjamín Chávez - Bolivia  
Shirley Villalba - Paraguay  
Graciela Araoz - Argentina

<https://www.facebook.com/MetaforaFIPQ>



[www.fipq.org](http://www.fipq.org)



000100

# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

25 de Noviembre  
16:00 Hrs Guatemala



## Lectura de poesía

Poetas:

Lázaro Castillo - Cuba

Merari Lugo - México

Nora Murillo- Guatemala

Kyo D'Assassin - Belice

Marta Fuenbuena - España



<https://www.facebook.com/MetaforaFIPQ>



[www.fipq.org](http://www.fipq.org)



301000

# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

24 de Noviembre  
20:30 Hrs Guatemala

## Lectura de poesía



### Poetas:

Rosa Chávez - Guatemala  
Felipe García Quintero - Colombia  
Amanda Durán - Chile  
Jorge Esquinca - México  
Luis Armenta Malpica - México

<https://www.facebook.com/MetaforaFIPQ>

<https://www.facebook.com/Zona-de-Recarga-102302261581180/>



[www.fipq.org](http://www.fipq.org)



000107

# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

24 de Noviembre  
18:00 Hrs Guatemala



## Lectura de poesía

### Poetas:

Ingrid Bringas - México  
Alfredo Trejos - Costa Rica  
Delia Quiñonez - Guatemala  
Armando Salgado - México

<https://www.facebook.com/MetaforaFIPQ>



[www.fipq.org](http://www.fipq.org)



000106

# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

## Lectura de poesía



### Poetas:

Ana Grace Alfaro - Guatemala  
Rafael Saravia - España  
Beatriz Pérez - México  
Salvador Madrid - Honduras

24 de Noviembre

16:00 Hrs Guatemala



www.fipq.org

<https://www.facebook.com/MetaforaFIPQ>



000105



# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

23 de Noviembre  
20:30 Hrs Guatemala



## Lectura de poesía

### Poetas:

Génesis Ramos - Guatemala  
Alejandro Marré - Guatemala  
Margarito Cuéllar - México  
Mia Gallegos - Costa Rica  
Alfonso Fajardo - El Salvador



<https://www.facebook.com/MetaforaFIPO>



[www.fipq.org](http://www.fipq.org)



000100

# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

## Lectura de poesía

### Poetas:

Heidy Marroquín - Guatemala  
Alex Pausides - Cuba  
Adriana Ventura - México  
Rebeca Becerra - Honduras  
Cristian Forte - Argentina

23 de Noviembre  
18:00 Hrs Guatemala



LIVE

<https://www.facebook.com/MetaforaFIQ>



[www.fipq.org](http://www.fipq.org)



000103

# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

23 de Noviembre  
16:00 Hrs Guatemala



## Lectura de poesía

Poetas:

Ruth Vaides - Guatemala  
Álvaro Poe - Argentina  
Fernando Trejo - México  
Briheida Haylock - Belice  
Daniel Medina - México



<https://www.facebook.com/MetaforaFIPQ>



[www.fipq.org](http://www.fipq.org)



# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

22 de Noviembre  
20:30 Hrs Guatemala



Homenaje a Regina José Galindo y a las personas migrantes y sus familias víctimas de desapariciones y masacres

Poetas:

Regina José Galindo

Negma Coy

José Aguilar

Paola Ochoa

<https://www.facebook.com/MetaforaFIPQ>



[www.fipq.org](http://www.fipq.org)



000101

# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

## Lectura de poesía

### Poetas:

Mariana Bernárdez - México  
Ronald Cano - Colombia  
Sergio Pérez Torres - México  
Angie Masters - Guatemala

22 de Noviembre

16:00 Hrs Guatemala



www.fipq.org

<https://www.facebook.com/MetaforaFIPQ>



GOBIERNO DE GUATEMALA



MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES



FACTORY MEDIA

dp

PRODUCCION

CREA

DEPARTAMENTO DE APOYO A LA CREACION ARTISTICA

FUNDACION PARA LA JUSTICIA

18 DE ENERO EMERGENCIA E RESPONSA

gAbulario

32 VOLCANES

gAZeta

FABRICA DE IDEAS

CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA EN GUATEMALA

Figua

Recarga

Laguna del Lodo Tortuguero

CINERUNY PAJAROS

el globo

LAPRENSA

Radiofonía online

001000

# 17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango

22 de Noviembre  
18:30 Hrs Guatemala



## Lectura de poesía

### Poetas:

Pedro Poitevin - Guatemala/USA  
Margarita Drago - Argentina  
Manuel Bolom - Guatemala  
Tania Ramos - México  
Ruth Piedrasanta - Guatemala

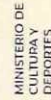
<https://www.facebook.com/MetaforaFIPQ>



[www.fipq.org](http://www.fipq.org)



360000



FACTORY  
MEDIA

CREA  
DEPARTAMENTO DE APOYO  
A LA CREACIÓN ARTÍSTICA

dp  
PRODUCCION

FUNDACIÓN PARA  
LA JUSTICIA  
LE ESTAR SEMBRANDO EL ESPERO

Silabario

Cooperación  
Española

32 VOLCANES



CENTRO CULTURAL  
DE ESPAÑA  
EN GUATEMALA

gAZeta

FABRICA DE IDEAS

agua



Recarga



Laguna de  
Tortugero

LAPRENSA

CARRILAJE  
PAJAROS

Radiofonía  
online

**17 Festival Internacional de Poesía de Quetzaltenango-FIPQ-  
En homenaje a Regina José Galindo y a las personas migrantes y sus  
familias víctimas de desapariciones y masacres**

**Del 22 al 27 de noviembre**

En esta edición se da homenaje a la vida y obra de la artista visual y poeta **Regina José Galindo**, quien ha logrado traspasar los límites de la poesía a través del performance, *su obra explora y denuncia las implicaciones éticas de la violencia social y las injusticias relacionadas a la discriminación racial y de género, así como los abusos a los derechos humanos provenientes de las desigualdades académicas en las relaciones de poder de las sociedades contemporáneas.*

*Entre los varios reconocimientos y galardones está el “León de oro” al mejor artista joven en las 51ª Bienal de Venecia (2005) por su trabajo “¿Quién puede borrar las huellas”? e “Himenoplastia”, dos piezas cruciales de su obra que critican la violencia guatemalteca provenientes de conceptos erróneos de la moral, así como la violencia de género, mientras exige la restitución de la memoria y la humanidad de las víctimas. En 2011, recibió el premio Príncipe Claus de los Países Bajos por su capacidad de transformar la justicia y la indignación en actos públicos que exigen respuesta<sup>1</sup>. Aparece en varias antologías de poesía, entre ellas “Al centro de la belleza”, Metafora Editores, 2017. Ha publicado los poemarios “Personal e intransmisible”, Editorial Colloquia, 2000 y “Telarañas”, Editorial El Pensativo, 2016.*

También se hace un homenaje y reconocimiento a **todas las personas migrantes y a sus familias que han sido víctimas de desapariciones y masacres**. *Todos los días en su recorrido por México hacia Estados Unidos, las y los migrantes enfrentan diferentes crímenes y violaciones a sus derechos humanos como discriminación, trata, esclavitud, tortura, detención arbitraria, reclutamiento forzoso, extorsión, abuso sexual, desapariciones forzadas y ejecuciones extrajudiciales.*

<sup>1</sup> Fuente: [www.reginajosegalindo.com](http://www.reginajosegalindo.com)



@MetaforaFIPQfipq\_metafora



FIPQ Metafora Quetzaltenango

000098

*Desde principios del 2000, en Centroamérica se han comenzado a organizar comités de familiares de migrantes desaparecidos de cara a la alta tasa de personas migrantes desaparecidas.<sup>2</sup> Este homenaje pretende generar lazos de solidaridad y acompañamiento simbólico y afectivo con las familias que atraviesan este difícil fenómeno, tomando en cuenta que la poesía debe ser y es un ejercicio necesariamente transformador.*

### De la imagen

La pieza gráfica del **17FIPQ** es una reinterpretación del equipo de diseño de la obra de la artista Kaqchikel Paula Nicho, titulada "Cruzando fronteras". Se utilizó una paleta cálida con una luminosidad baja como base. Estos colores hacen referencia a la tierra, al territorio y a la sangre del cuerpo. Así también, es una metáfora a las características geográficas que se recorren durante las migraciones a Estados Unidos. El color predominante es un corinto vino, este hace alusión a la energía, así mismo está vinculado al rojo, color que determina fuerza.

El homenaje incluye una campaña de contenidos audiovisuales y gráficos que se estarán difundiendo por diferentes canales de comunicación a partir de hoy.

**El 17FIPQ es organizado por Asociación Metáfora con apoyo de las siguientes organizaciones:**

- Aporte para la Descentralización Cultural ADESCA
- Ministerio de Cultura y Deportes a través del Departamento de Apoyo a la Creación Artística de la Dirección de Fomento de las Artes
- Fundación para la Justicia y el Estado Democrático de Derecho
- Centro Cultural de España en Guatemala CCE/G
- Feria Internacional del Libro en Guatemala FILGUA
- Zona de recarga
- Yomoram jyayajpapä is jäyätzame Fanzine
- Silabario
- Factory Media

<sup>2</sup> Fuente: [www.fundacionjusticia.org](http://www.fundacionjusticia.org)



@MetaforaFIPQfipq\_metafora



FIPQ Metáfora Quetzaltenango

000097



## POETAS 17FIPO

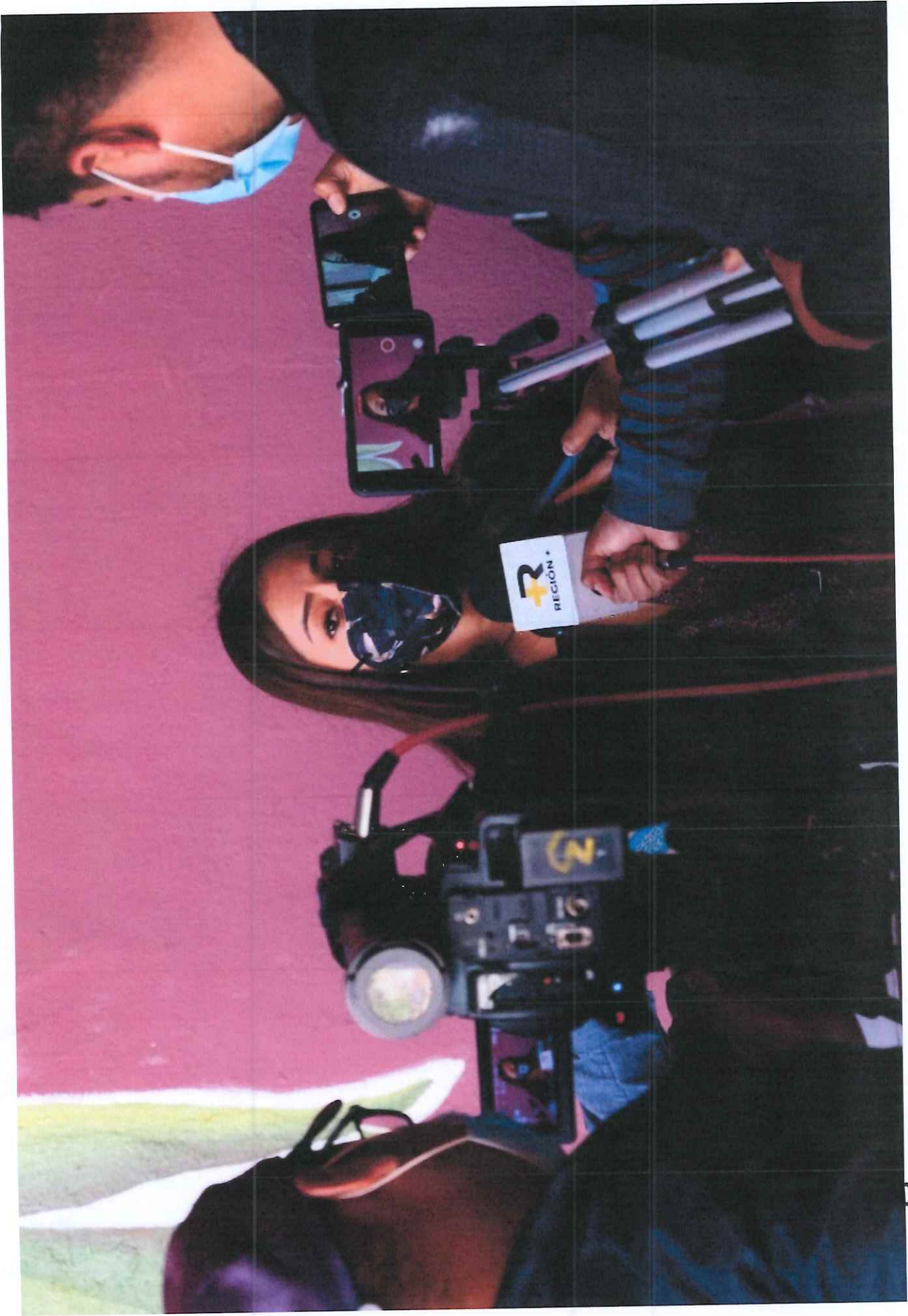
1. Pedro Poitevin, Guatemala - Estados Unidos
2. Negma Coy, Guatemala
3. Regina José Galindo, Guatemala
4. Heidy Marroquín, Guatemala
5. Paola Ochoa, Guatemala
6. José Aguilar, Guatemala
7. Manuel Bolom, Guatemala
8. Oswaldo Samayoa, Guatemala
9. Nakbé Gómez, Guatemala
10. Angie Mass, Guatemala
11. Ángela Sacalxot, Guatemala
12. Pablo Sigüenza, Guatemala
13. Francisco Nájera, Guatemala
14. Ana María Rodas, Guatemala
15. Irma Alicia Velásquez, Guatemala
16. Ruth Piedrasanta, Guatemala
17. Rosa Chávez, Guatemala
18. Ruth Vaides, Guatemala
19. Francisco Morales Santos, Guatemala
20. Delia Quiñonez, Guatemala
21. Génesis Ramos, Guatemala
22. Alejandro Marré, Guatemala
23. Marco Valerio Reyes
24. Ana Grace Alfaro
25. Rafael Saravia, España
26. Salvado Madrid, Honduras
27. Lázaro Castillo, Cuba
28. Mia Gallegos, Costa Rica
29. Benjamín Chávez, Bolivia
30. Rebeca Becerra, Honduras
31. Kyo D'Assassin, Belice
32. Amanda Duran, Chile
33. Juana Ramos, El Salvador
34. Álvaro Poe Olmedo, Argentina
35. Alfredo Trejos, Costa Rica
36. Margarita Drago, Argentina
37. Alfonso Fajardo, El Salvador
38. Alex Pausides, Cuba
39. Shirley Villalba, Paraguay
40. Briheda Haylock, Belice
41. Felipe García Quintero, Colombia
42. Raúl Zurita, Chile
43. Marta Fuembuena, España

00009E

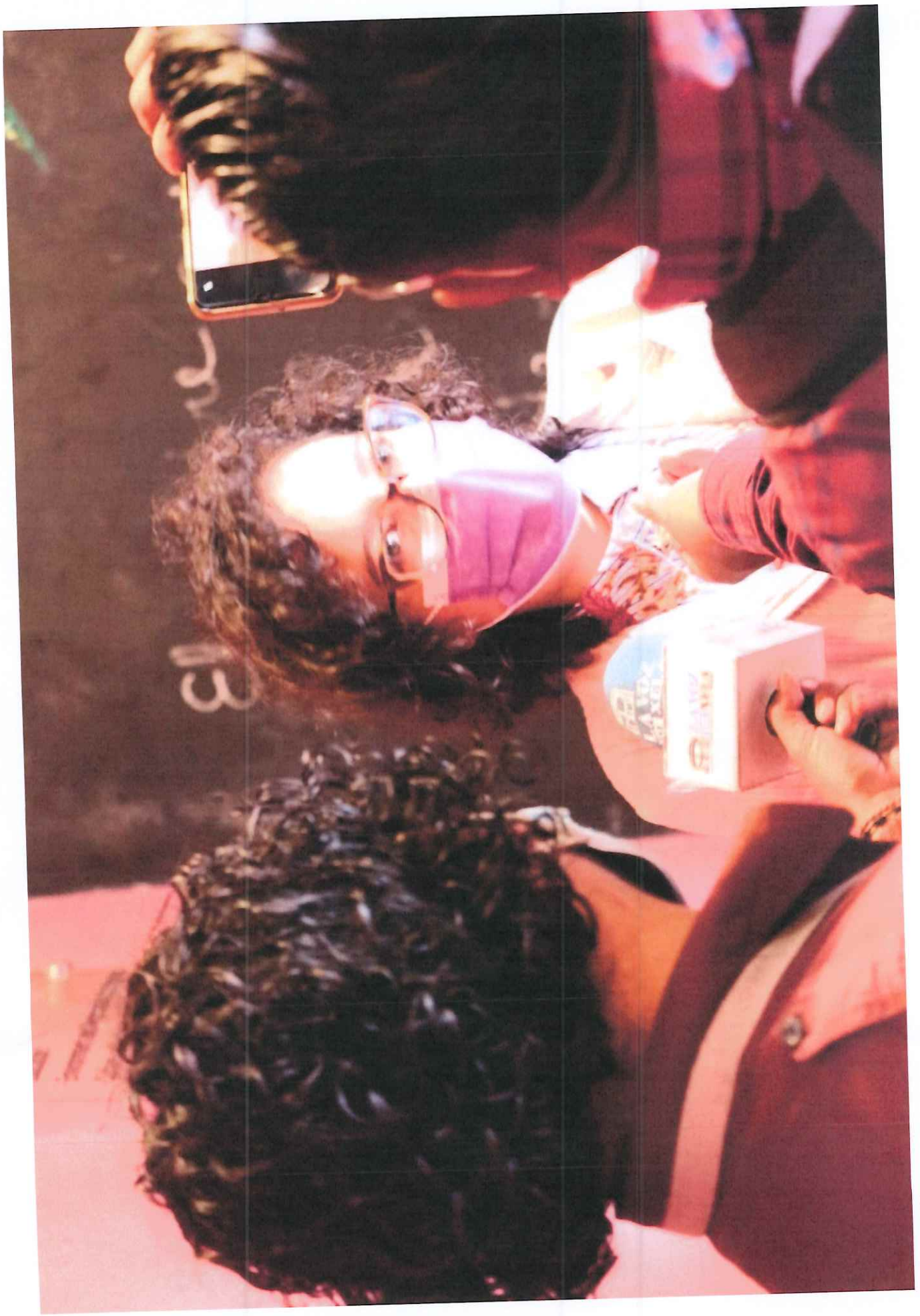
44. Nora Murillo, Guatemala
45. Carmen Berenguer, Chile
46. Lorena Zapata Lopera, Colombia
47. Ronald Cano, Colombia
48. Armando Salgado, México
49. Fernando Trejo, México
50. Cristian Forte, Argentina
51. Noé Roquel, Guatemala
52. Guillermo Acuña, Costa Rica
53. Luis Armenta Malpica, México
54. Mariana Bernárdez, México
55. Beatriz Pérez Pereda, México
56. Sergio Pérez Torres, México
57. Daniel Medina, México
58. Elisa Díaz Castelo, México
59. Ernesto Lumbreras, México
60. Ingrid Bringas, México
61. Malva Flores, México
62. Adriana Ventura, México
63. Jorge Esquinca, México
64. Merari Lugo Ocaña, México
65. Margarito Cuéllar, México
66. Jorge Ortega, México
67. Eva Castañeda, México
68. Tania Ramos, México
69. Alejandra Muñoz, México
70. Jesús Ramón Ibarra, México
71. Helena Galindo, Guatemala
72. Graciela Araoz, Argentina
73. Mariela Tax. Guatemala

000095

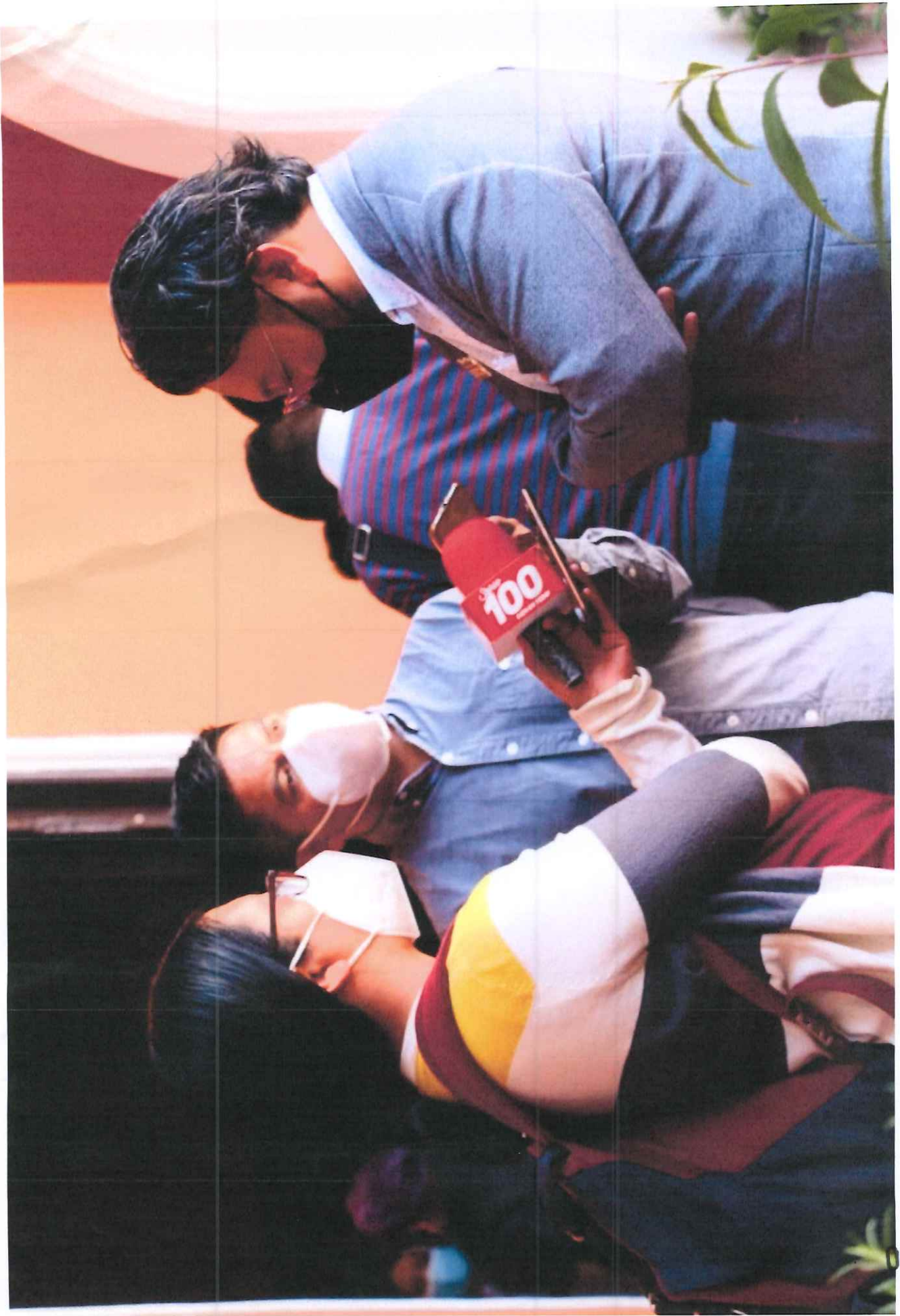
---



000094



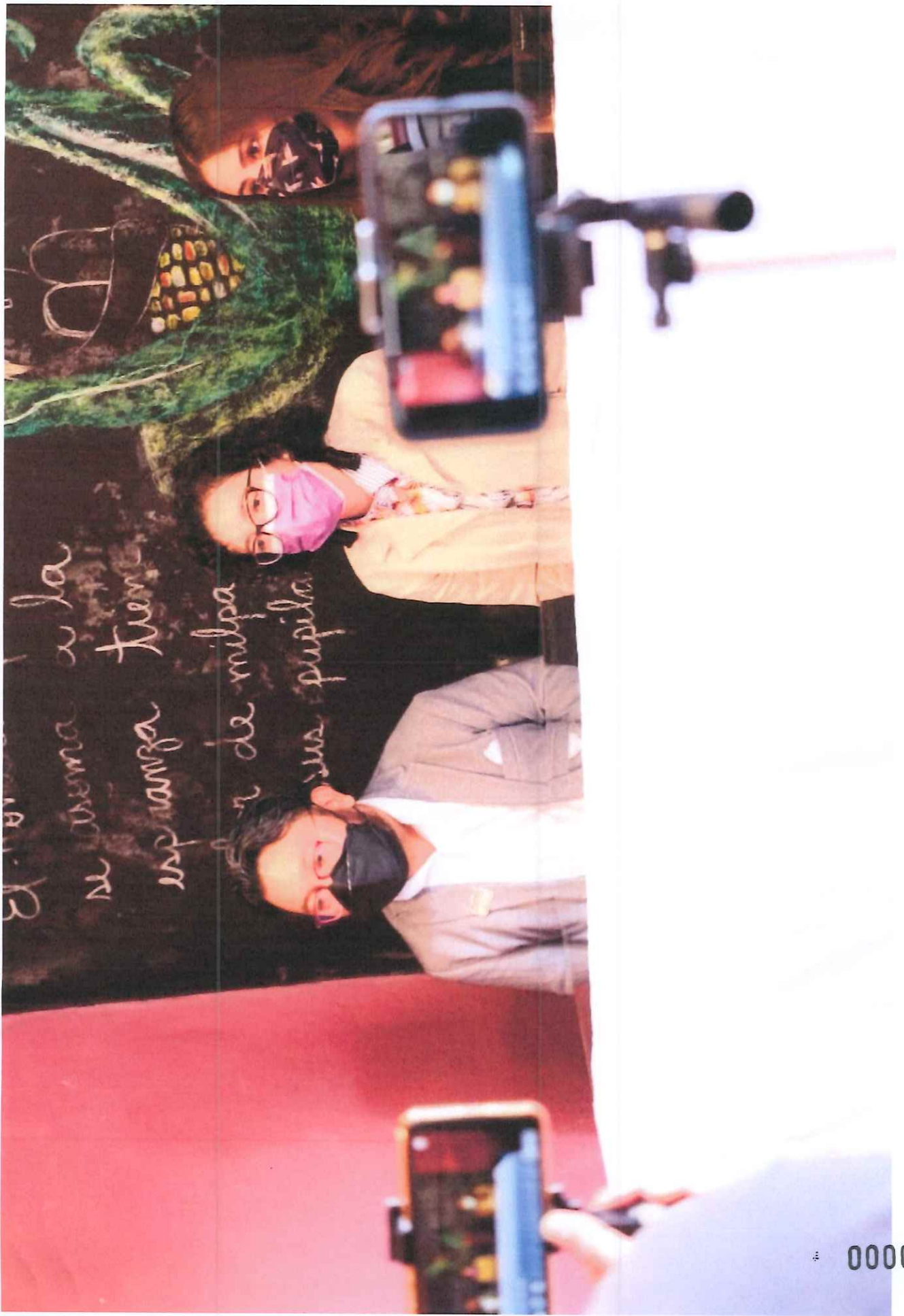
000093



000092



000091



000090

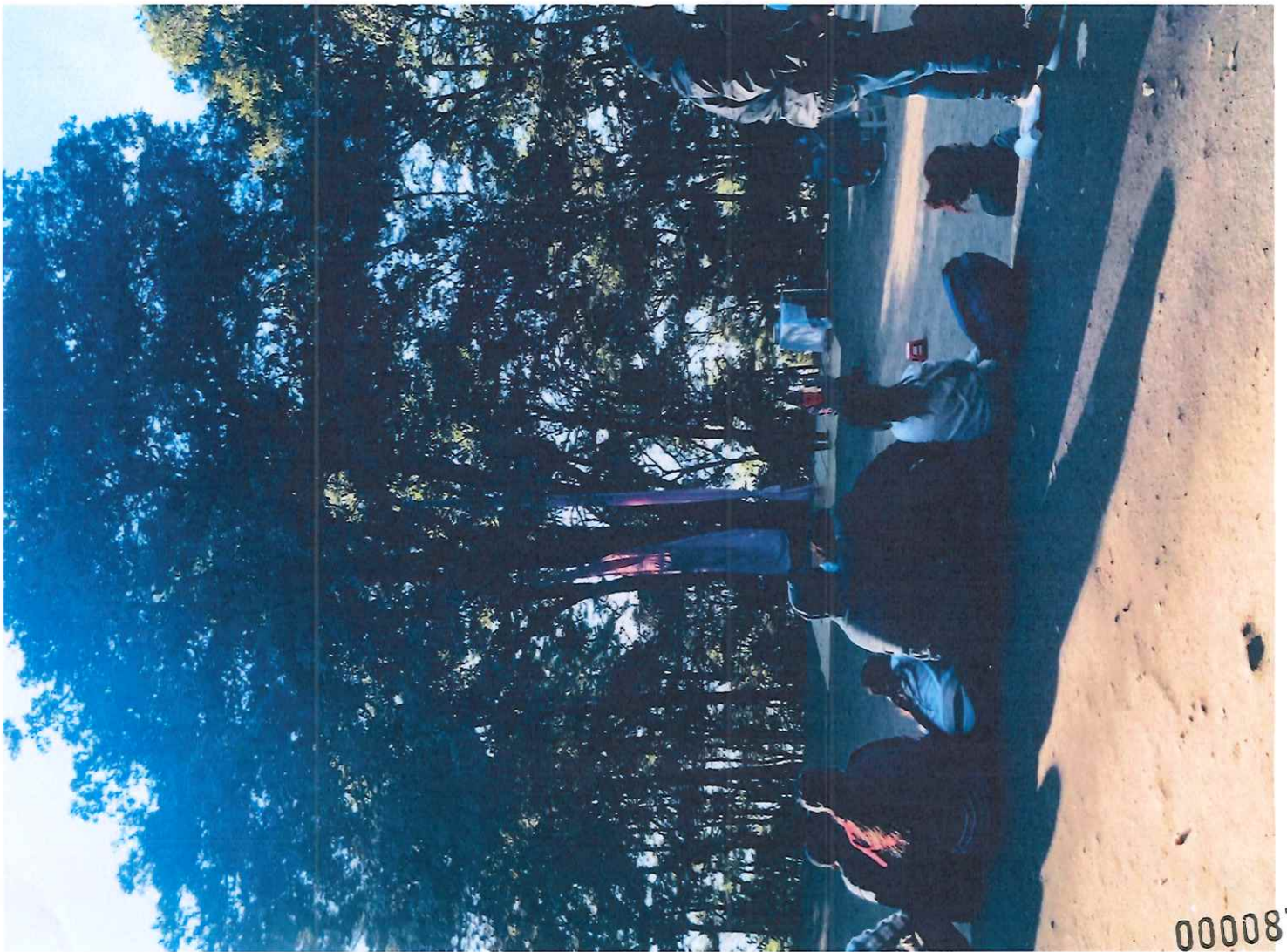


380000





380000



180000



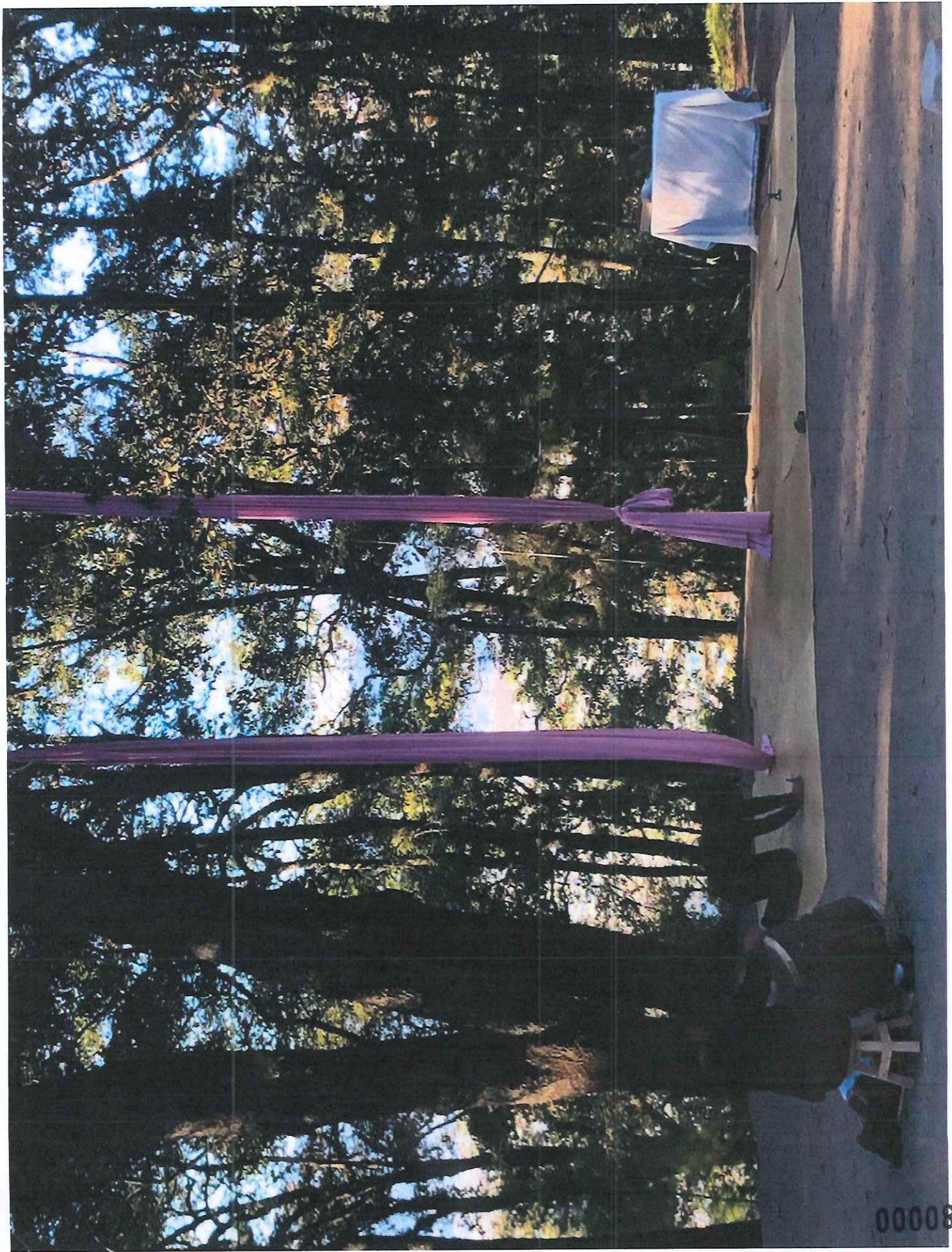


000085



000084





000082



000081



**festival**  
**internacional**  
**de poesía**

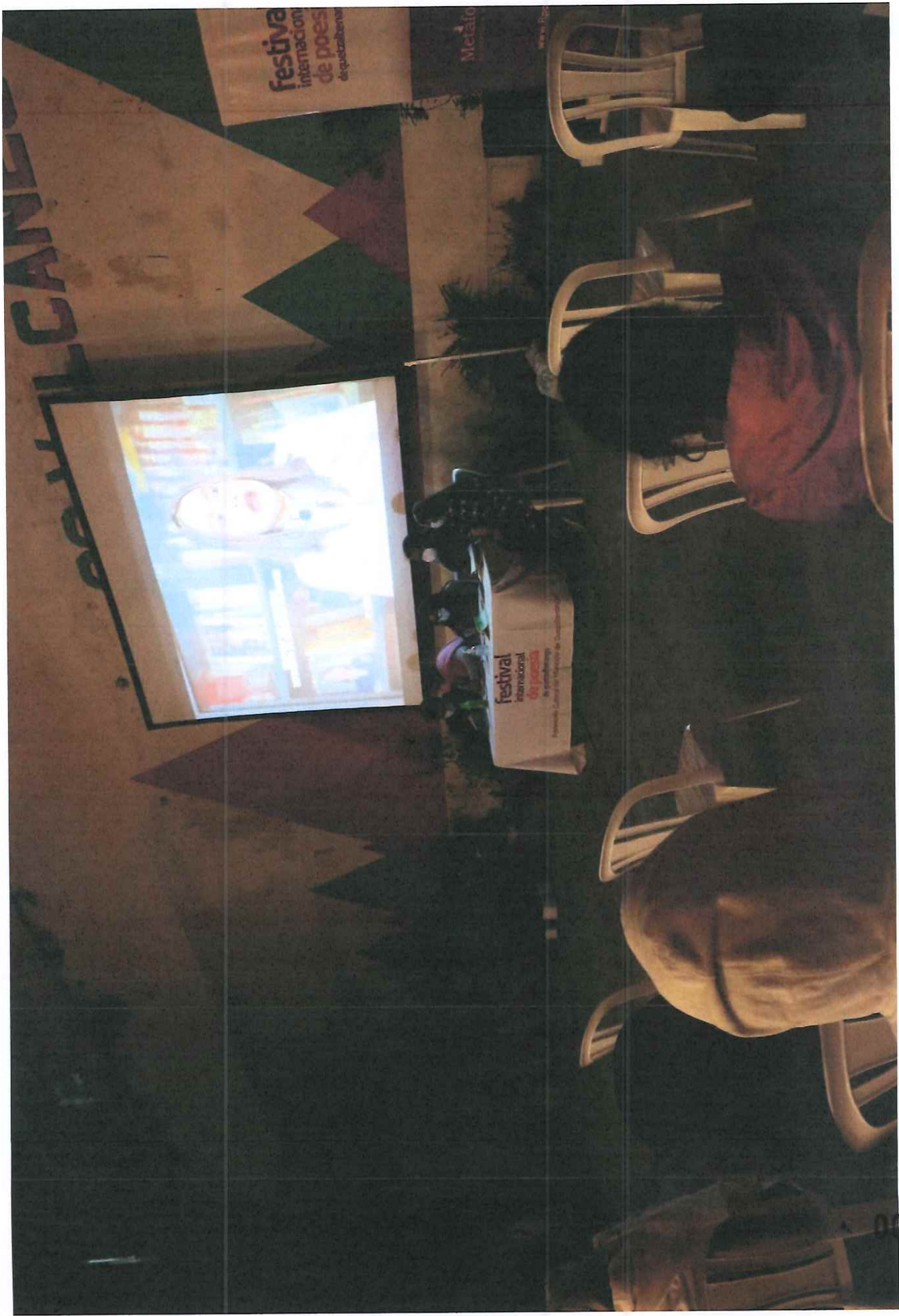
de quetzaltenango

Patrimonio Cultural del Municipio de Quetzaltenango<sup>o</sup>

000080



000079



festiva  
internacional  
de poes  
de quetzaltenango

Metato

www.fipq.com

POESIA  
L CANE

festival  
internacional  
de poesia  
de quetzaltenango  
Presentado por la Universidad de Quetzaltenango

000078



000077



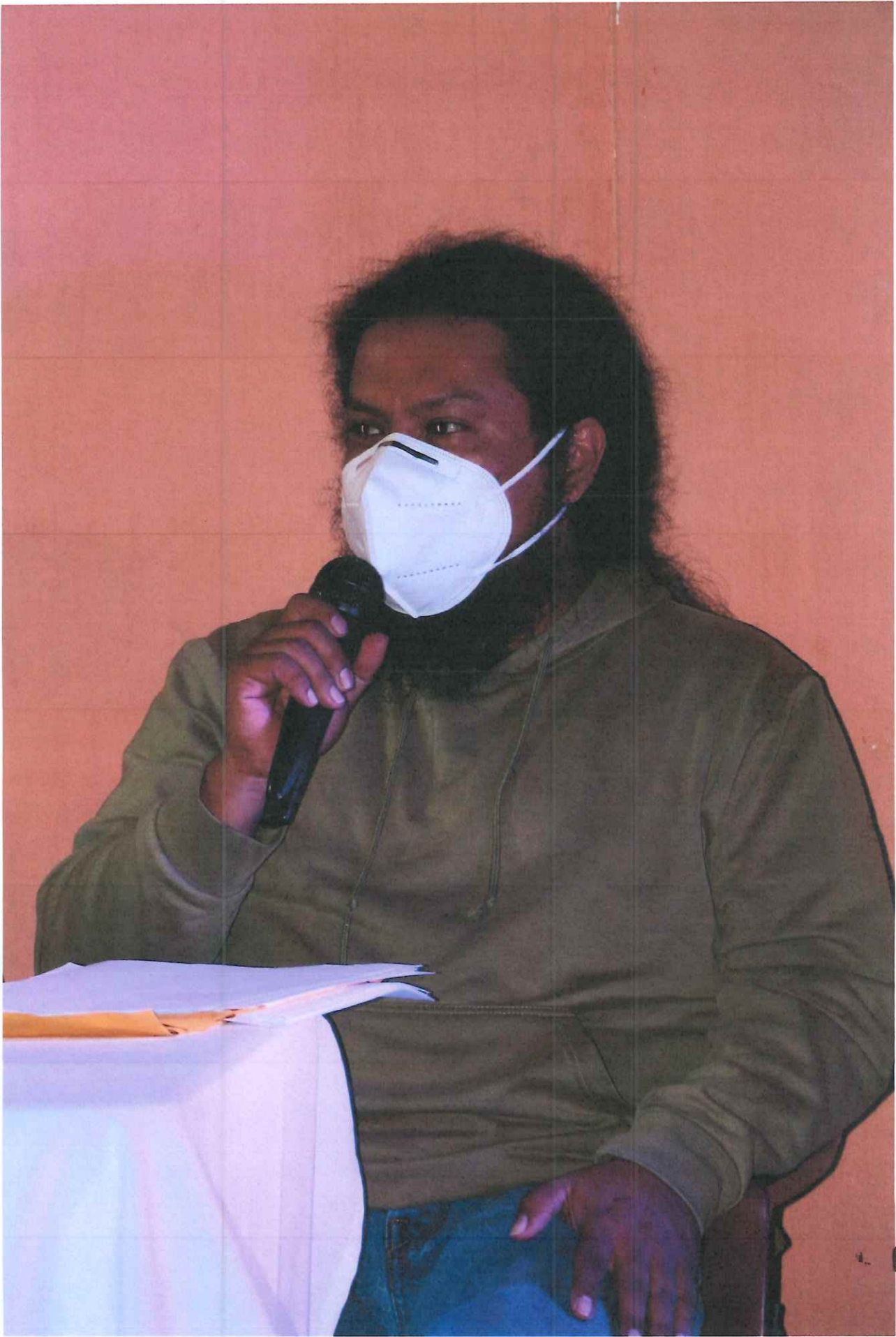
000076



000075

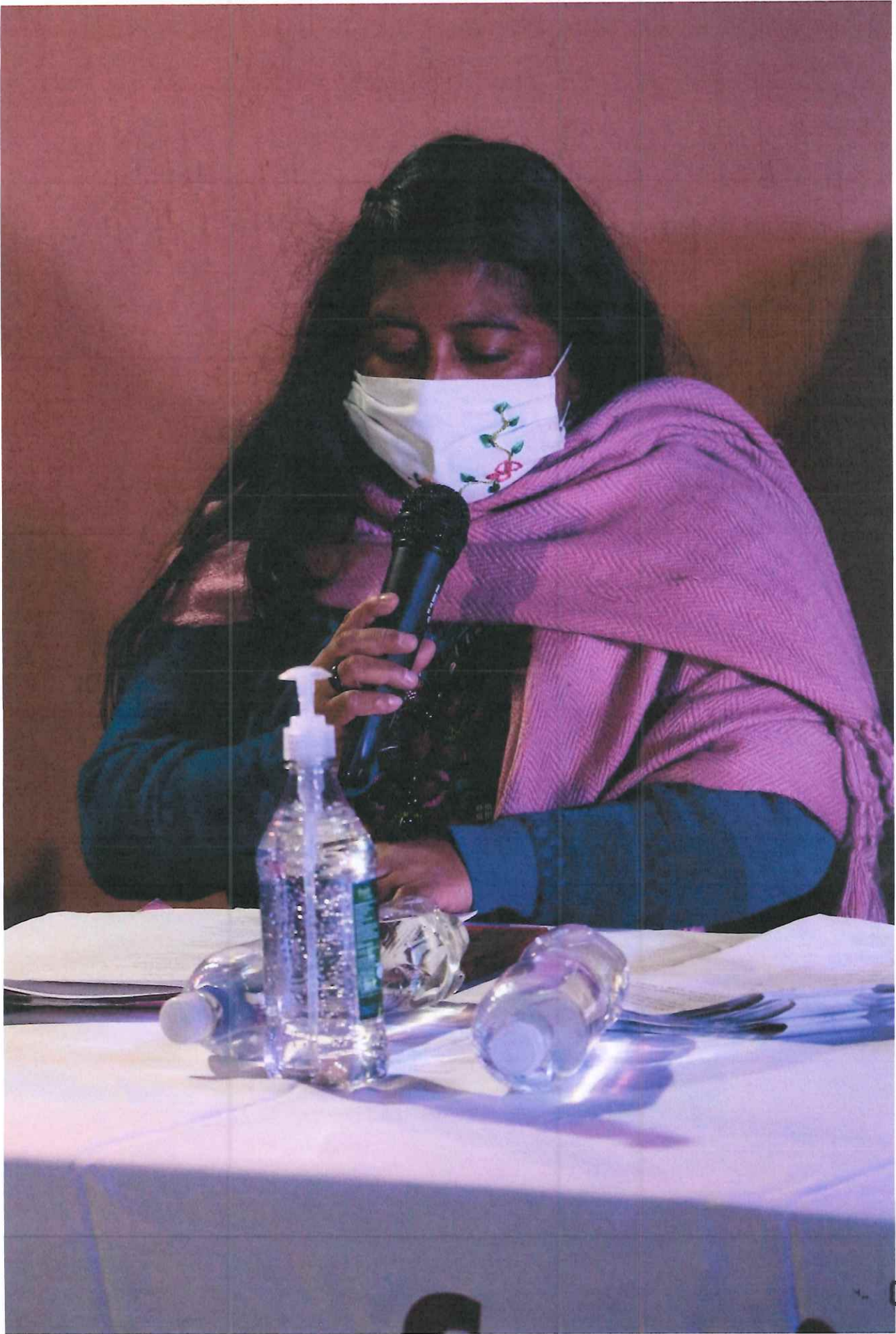


000074

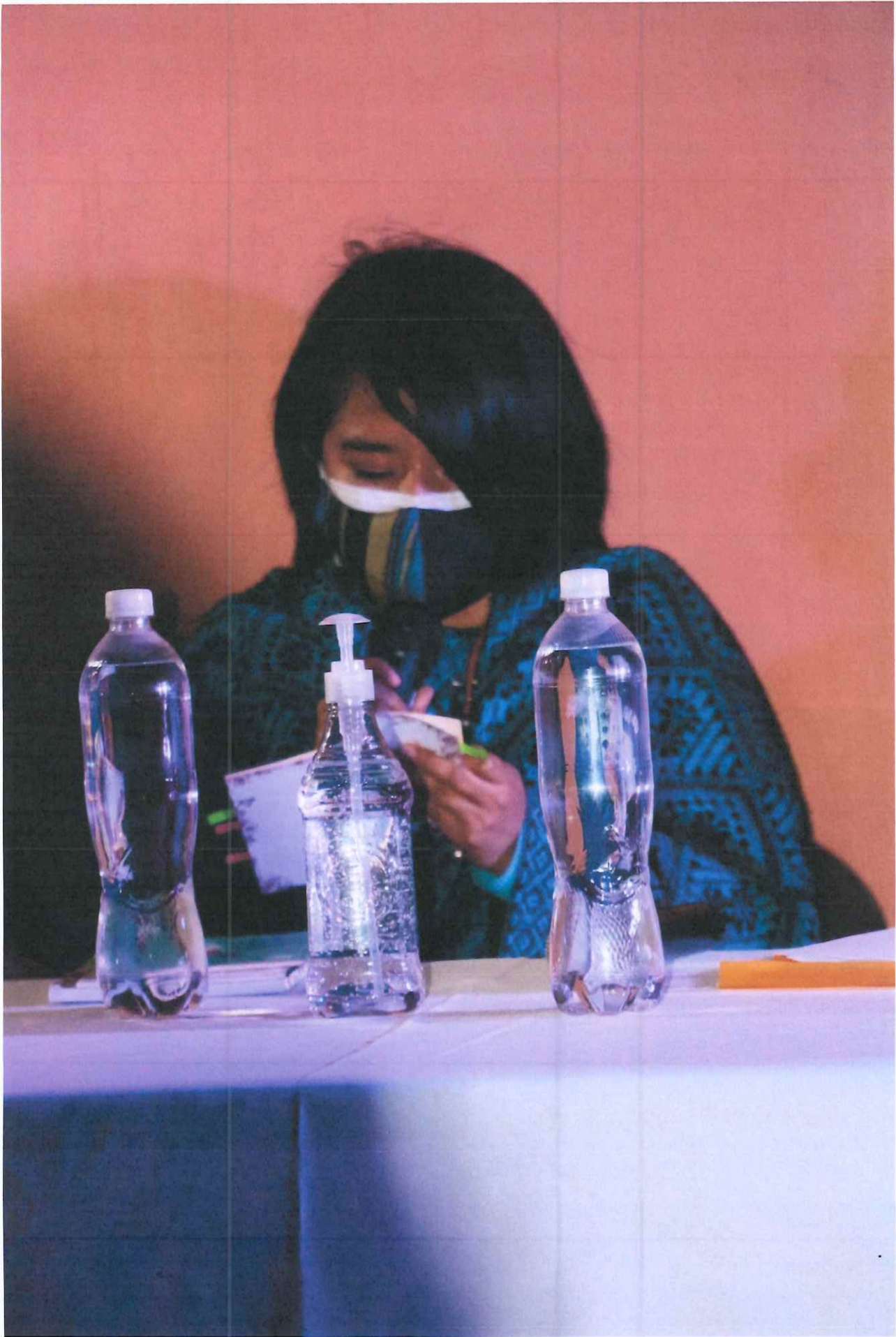


000073

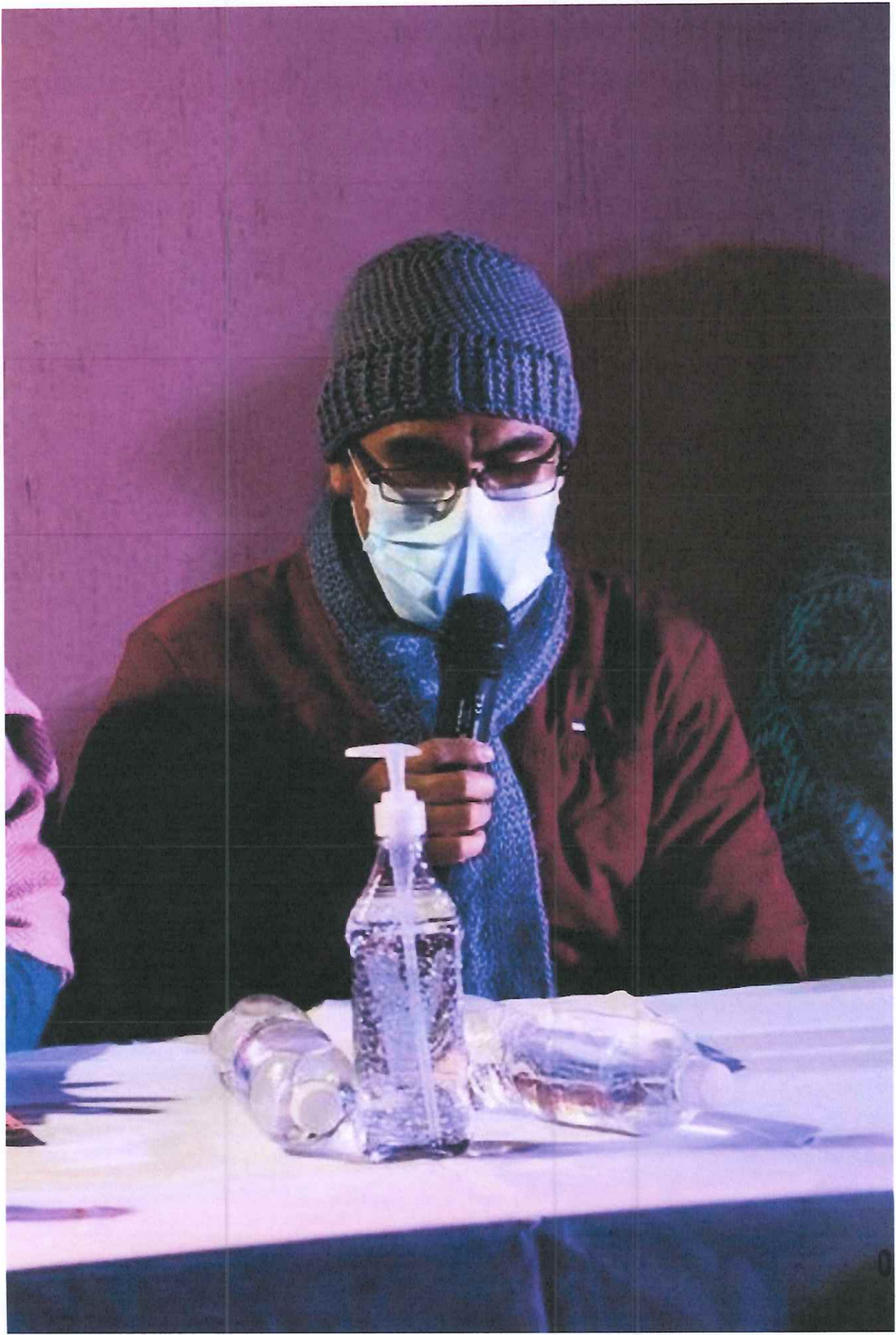




000072



000071



00007C